

RIO 2016



SEAN KILPATRICK, PC

DE GRASSE PARMI LES GRANDS

Le sprinter canadien a décroché le bronze à l'épreuve-reine des Jeux, le 100 m masculin, derrière Usain Bolt et Justin Gatlin. **PAGE 30**



LAVOIE

Peureux,
les jeunes libéraux

PAGE 12

Mordus par deux pitbulls

Un homme
et une femme
blessés

PAGE 2

Et de onze...

Un autre homicide
dans les rues
d'Ottawa

PAGE 3

Nouvelles idoles

Des vedettes
de YouTube
rencontrent
leurs fans

PAGE 19



Le prix peut être plus élevé à l'étranger.
8 1,09 \$ + TAXES DU LUNDIAU VENDREDI



PRÉVENTE DU 11 AU 28 AOÛT

JUSQU'À 28% DE RABAIS

#SUPERFMG



WWW.MONTGOLFIERESGATINEAU.COM



LOTO QUÉBEC
PRÉSENTE
29^e FESTIVAL
MONTGOLFIERES
DE GATINEAU
EN COLLABORATION AVEC
Desjardins

1-2-3-4-5
septembre
2016



Abonnements et livraison du journal
 tirage@ledroit.com 613-562-0555
 www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961
 Lundi au vendredi: 7 h — 16 h 30
 Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces
 petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
 necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555
 Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30
 Samedi: 8 h — 11 h

Publicité
 publicite@ledroit.com 613-562-7747
 Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:
 613-562-0111

TÉMOINS D'UN ÉVÈNEMENT

DES NOUVELLES,
 DES PHOTOS
 D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
 nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	19
Détente	20
Horoscope	22
Le pays, le monde	13
Loterie	15
Nécrologie	23
Opinion	12
Petites annonces	21
Sports	24
Statistiques	25

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de recycler ce journal

Dans la gueule de deux pitbulls

Un homme et une femme ont été blessés par des chiens en cavale

CATHERINE MORASSE
 cmorasse@ledroit.com

Une jeune femme a été sérieusement blessée lorsqu'elle a été attaquée par deux pitbulls en cavale, samedi en avant-midi dans l'est d'Ottawa. Les chiens ont assailli la victime vers 11 h sur un trottoir de la rue Lamoureux, à l'intersection de la rue des Épinettes, dans un quartier résidentiel du secteur Orléans.

Les ambulanciers ont pris en charge une femme de 25 ans qui avait subi de profondes lacérations aux deux bras, à la tête, au visage, au dos et aux fesses. Un deuxième patient, un homme de 66 ans qui a essayé d'aider la victime, a été soigné pour des blessures au genou gauche.

Les deux blessés ont été transportés à l'hôpital dans un état stable.

L'un des chiens a été fusillé par les policiers près des lieux de l'événement. Le deuxième a eu le temps de courir quelques coins de rue plus loin avant d'être rattrapé et abattu sur le trottoir du chemin Tenth Line, près de l'intersection du boulevard Charlemagne.

Le Service de police d'Ottawa a ouvert une enquête sur l'incident de samedi.

Alors que la race des chiens était inconnue immédiatement après l'attaque, un agent rencontré sur les lieux en début d'après-midi a

confirmé que les chiens étaient de type pitbull.

Une voisine qui habite à deux pas de l'intersection des rues Lamoureux et des Épinettes était présente lorsque les deux « énormes » animaux s'en sont pris à leur victime. « Je me suis réveillée en entendant une femme crier et des voitures klaxonner, raconte Tina Lavoie-Deschamps. La femme était par terre et les deux chiens ne voulaient pas la lâcher. Il y avait trois ou quatre voitures à côté, les conducteurs klaxonnaient et criaient "lève-toi!", mais elle n'était pas capable de se relever. »

C'est à ce moment qu'elle a vu un autre voisin intervenir. Chris Reed, qui habite dans le tournant de la rue Lamoureux, a agrippé une pelle qui était adossée sur le mur d'une autre maison et s'est précipité à l'autre bout de la rue. « À environ 15 pieds des chiens, j'ai commencé à frapper la pelle par terre. Le plus petit des chiens a lâché la femme et est venu vers moi. Je lui ai donné une de ces volées! Je l'ai frappé assez fort sur la tête pour qu'il devienne étourdi, puis il est parti. Environ 15 secondes plus tard, le deuxième s'est aussi enfui. »

« La jeune femme était couverte de sang. On ne pouvait même pas voir son visage », continue-t-il. Son intervention a donné un moment à la victime pour se relever et courir se réfugier dans une voiture.



Un des chiens a été abattu sur le trottoir du chemin Tenth Line, près de l'intersection du boulevard Charlemagne, peu après l'attaque. — MARTIN ROY, LEDROIT

L'homme de 66 ans serait sorti de l'un des véhicules pour frapper les chiens avec un balai avant d'être mordu au genou. Chris Reed affirme ne jamais l'avoir vu auparavant. En ce qui concerne la jeune femme, celle-ci était en visite depuis Winnipeg.

Quant à savoir à qui pourraient appartenir les chiens, tous les voisins interrogés affirment ne pas connaître de propriétaire de pitbull qui habite dans les environs.

Les animaux étaient visiblement sans surveillance au moment de l'attaque.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU
 LES NORMALES

Maximum: 25°
 Minimum: 14°
 Lever du soleil: 6h02
 Coucher du soleil: 20h12

AUJOURD'HUI



Alternance de soleil et de nuages.

Max. 27

CETTE NUIT



Partiellement nuageux. Devenant nuageux en soirée.

Min. 18

MARDI

Max. 25
 Min. 18



Alternance de soleil et de nuages.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 26
 Min. 15



Ensoleillé. Devenant alternance de soleil et de nuages en mi-journée.

HAWKESBURY

Max. 27
 Min. 18



Alternance de soleil et de nuages.

2016

LE GRAND SOLDE HONDA



PLUS OBTENEZ UN BONI ADDITIONNEL DE

1 500\$*

SUR TOUS LES MODÈLES CR-V 2016



2016 CR-V LX À PARTIR DE

72\$ @ 1,99% TAP

LOCATION PAR SEMAINE POUR 60 MOIS*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$ ACOMPTÉ



1171, BOUL. ST-LAURENT
 (en face du centre St-Laurent)
613 741.6676 civicmotors.com



CIVIC MOTORS HONDA

Offre de bail de location d'une durée limitée est disponible par l'intermédiaire des Services Financiers Honda Inc. (HFS) aux clients au détail admissibles sur approbation de crédit. Les paiements hebdomadaires incluent les frais de transport et de préparation (1725\$), le droit de gestion sur les pneus et les frais de filtre (18,75\$), la taxe sur le climatiseur (100\$) et les frais du COCVA (10\$). Taxes, immatriculation, assurance et enregistrement en sus. Exemple de financement hebdomadaire: CR-V LX 2 RM 2016 (modèle RM3H3GE1) sur un terme de 60 mois, avec 260 paiements hebdomadaires, au taux d'intérêt de 1,99% sur un bail de location. Le paiement hebdomadaire de 71,63\$ avec un acompte de 0\$ ou échange équivalent et 655\$ de mesures incitatives sont inclus. Le versement initial, le dépôt de sécurité de 0\$ et le premier paiement hebdomadaire sont exigibles au début du contrat. L'obligation totale est de 18 623,52\$. Kilométrage limité à 120 000 km, des frais de 0,12\$/km excédentaire s'appliquent. Les frais d'enregistrement au PPSA de 45,93\$ et les frais du concessionnaire de 5,65\$, payables au moment de la livraison, ne sont pas inclus. *Le Boni Honda de 1500\$ sera déduit du prix négocié après les taxes, est disponible aux clients au détail admissibles pour les contrats de location ou de financement aux taux annoncés sur les nouveaux modèles Honda CR-V 2016 concluant entre le 3 août et le 31 août 2016. Pour toutes les offres: immatriculation, assurance, autres taxes (y compris la TVH) et l'usure excessive sont en sus. Les taxes s'appliquent sur le montant total du prix d'achat. Voir Civic Motors pour connaître tous les détails.



FUSILLADE À LA BOÎTE DE NUIT SENTRAL

Un membre de gang abattu



CATHERINE MORASSE
cmorasse@ledroit.com

Un homme a été tué par balle dans une boîte de nuit du centre-ville d'Ottawa dans la nuit de samedi à dimanche.

Le Service de police d'Ottawa (SPO) a confirmé l'identité de la victime plus tard en journée. Il s'agit d'Omar Rashid-Ghader, d'Ottawa.

L'homme de 33 ans était membre des Ledbury-Banff Crips, l'un des gangs de rue les plus importants d'Ottawa.

Rashid-Ghader était bien connu des policiers. Plusieurs chefs d'accusation ont été portés contre lui depuis 2003, notamment pour possession et trafic de stupéfiants.

La fusillade s'est produite vers 3 h 20 dimanche matin.

Les faits se sont déroulés à l'intérieur du Sentral, sur la rue Dalhousie.

Les policiers ont été les premiers arrivés sur place. Peu après, les ambulanciers ont pris en charge

la victime, qui avait été atteinte par plusieurs coups de feu. Son décès a été constaté sur place.

Le SPO a ouvert une enquête.

Le corps se trouvait toujours à l'intérieur de l'édifice, dimanche en avant-midi.

Les enquêteurs avaient isolé la scène avec du ruban et s'affairaient à chercher des preuves en attendant l'arrivée du coroner.

La nouvelle a surpris Randy Granados, qui habite dans l'édifice adjacent à la boîte de nuit. Lorsque l'employé d'un bar du marché By est revenu chez lui après son quart de nuit, vers 3 h 30, rien ne laissait présager qu'un homicide s'était produit à côté de chez lui.

« Je marchais sur Dalhousie, et de Murray jusqu'à Clarence, c'était plein de policiers. Tout le monde avait l'air calme. Je pensais qu'ils étaient simplement en train de flâner dans la rue après la fermeture. Je croyais que c'était simplement une autre soirée occupée dans un bar. »

Le fait qu'il y ait eu violence l'étonne moins. Le Sentral, qu'il décrit comme un établissement plutôt chic, aurait été le théâtre de plusieurs bagarres.

« J'ai vu des batailles assez intenses la nuit à l'extérieur du bar, depuis la fenêtre de ma chambre. Je sais que ce coin de rue et cette discothèque en particulier peuvent être douteux par moments. »

Depuis qu'il a emménagé dans le coin il y a quatre ans, il a remarqué de plus en plus d'altercations et d'événements tragiques dans les environs.

Il s'agit du 11^e homicide de l'année dans la capitale.

UN SUSPECT RECHERCHÉ

Le Service de police d'Ottawa a publié en soirée un avis de recherche lié à l'homicide pour retrouver un suspect, Mustafa Ahmad.

L'Ottavien de 28 ans est décrit comme mesurant 1,80 m (5' 11") et pesant 64 kg (141 livres). Sa silhouette est élancée, ses cheveux sont longs, noirs et ondulés et ses yeux sont bruns.

Le suspect est considéré comme armé et dangereux.

Toute information à son sujet peut être communiquée à la police d'Ottawa, au 613-236-1222 poste 5493, ou anonymement par l'entremise d'Échec au crime, au 1-800-222-8477.



La police d'Ottawa a publié en soirée un avis de recherche afin de retrouver un suspect, Mustafa Ahmad (en mortaise). — PHOTOS MARTIN ROY, LEDROIT



POUR AVOIR L'ESPRIT
tranquille.

RBQ 5672-5898-01

Nouveau
Bureau des ventes
1286 boul. St-René Est
Venez nous rencontrer

819 770-4722
819 669-4722
maisonschartro.ca



SIX GRANDES ORIENTATIONS, SIX PUBLICATIONS, UN BILAN

Chaque lundi, pendant six semaines, *LeDroit* passe au peigne fin le bilan du programme du conseil municipal de Gatineau. Cette série de reportages s'appuie notamment sur trois heures d'entrevues avec le maire Maxime Pedneaud-Jobin. Cent quatre-vingts minutes d'entretien, à notre demande, au cours desquelles le programme du conseil a été revu presque point par point. Le thème de cette dernière publication : Gatineau, ville verte, active et en santé.

Un meilleur Rapibus pour une ville plus verte

MATHIEU BÉLANGER

mabelanger@ledroit.com

Les ratés lors du lancement du Rapibus, en 2013, et la grogne populaire que cela a suscitée envers la classe politique gatinoise ont poussé le conseil municipal à agir rapidement au lendemain de l'élection. Les élus ont forcé la Société de transport de l'Outaouais (STO) à faire un examen de conscience et à offrir un service rapide qui reflète les besoins réels de la clientèle.

Dès l'élection du nouveau conseil, le maire Maxime Pedneaud-Jobin a pris la présidence de la STO pendant quelques mois, afin de s'assurer que le message du conseil passe au sein de l'organisation. Il a ensuite passé le flambeau au conseiller Gilles Carpentier, qui a poursuivi le travail.

L'un des premiers gestes a été de déconstruire l'approche « absolue et radicale » du système de rabattement choisi par la STO pour opérer le Rapibus. « On a nuancé ça, rappelle le maire. On a dit qu'il y avait des endroits où cette vision un peu raide du rabattement ne fonctionnait pas pour les utilisateurs. » C'est ainsi que des lignes express se sont progressivement intégrées au Rapibus pour mieux desservir certains secteurs, notamment dans l'est de la ville.

« La STO est l'un des chantiers les plus importants et où nous avons eu le plus de succès depuis le début du mandat, mentionne le maire Pedneaud-Jobin. On a fait pour un peu plus de 3 millions \$ d'ajustements pour nous rapprocher des besoins réels des citoyens et l'achalandage a augmenté. Nous avons aussi fait une révision organisationnelle en profondeur de la STO et les économies qui en ont



L'un des premiers gestes du conseil municipal a été de déconstruire l'approche « absolue et radicale » du système de rabattement choisi par la STO pour opérer le Rapibus. « On a nuancé ça », rappelle le maire. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

découlé nous ont permis d'investir plus dans le réseau. On a fait une révision de ce qui s'est passé dans le dossier du Rapibus. On ne veut pas reproduire ces erreurs-là à l'avenir. »

UN AUTOMNE CRUCIAL

L'avenir du transport en commun dans l'ouest de la ville se jouera en partie d'ici Noël. Le processus de consultation sur le trajet, la technologie et la forme que prendra le futur lien rapide devant desservir

le secteur Aylmer a été entamé en juin et se poursuivra cet automne. Un rapport final est attendu à la fin de l'année.

Le resserrement des liens avec la Ville d'Ottawa connaîtra un véritable test alors que l'éventuel arrimage entre les deux systèmes de transport en commun doit faire l'objet de choix stratégiques. « On tente, avec Ottawa, de mettre en place une mécanique, rappelle le maire. Il faut se parler constamment et concevoir ensemble nos

réseaux et c'est là-dessus que porte la discussion. Il y a des rencontres. On s'est entendu pour parler plus tard d'éléments concrets. L'automne va être important parce que des choix doivent être faits. On ne pourra pas ne pas parler de l'arrimage. À court terme, on a la volonté de s'arrimer avec le train léger. »

DES POULES EN VILLE

Le conseil s'était engagé à faire la promotion de l'alimentation locale et il a sauté à pieds joints dans le

train de l'agriculture urbaine. Bientôt, les Gatinois qui respecteront la réglementation pourront avoir leurs propres poules à domicile. Il ne s'agit toutefois qu'un d'un élément du nouveau programme en agriculture urbaine adopté au printemps 2016.

Il sera aussi désormais plus simple d'aménager un jardin communautaire. L'accent sera aussi mis sur la formation de la population. La ferme Moore aura un rôle important à jouer à ce chapitre.

LE MOT
DU JOUR
ANTIDOTE

offert par
leDroit

PALADIN, nom masculin

Définition – [Histoire] Au Moyen Âge, chevalier errant. Seigneur qui faisait partie de la suite de Charlemagne.

Paronyme – *baladin* : [Vielli] ou [Soutenu] comédien ambulant, saltimbanque, amuseur public.

Rime – *Aladin* : personnage d'un conte des *Mille et Une Nuits*.

DÉFI!

Utilisez ce mot
aujourd'hui
et enrichissez
votre
vocabulaire!



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

ORIENTATION #6 : VILLE VERTE, ACTIVE ET EN SANTÉ

La Ville de Gatineau multiplie les efforts depuis plusieurs années pour maintenir son image de «ville verte» dont la population est de plus en plus active. Le présent conseil ne fait pas exception à la règle et jalouse lui aussi cette image en mettant de l'avant plusieurs mesures visant notamment à lutter contre les changements climatiques et encourager le transport actif.

RÉSOLUTION #1 : Que le conseil mandate la STO de prendre les orientations suivantes

ÉTENDRE LE RAPIBUS VERS L'EST, JUSQU'AU BOULEVARD LORRAIN

Gatineau a remis à jour l'étude d'opportunité pour la réalisation de ce tronçon. Reste maintenant à convaincre Québec d'investir.

PRÉPARER LA MISE EN PLACE D'UN RÉSEAU DE TRANSPORT EN COMMUN RAPIDE VERS L'OUEST

Le processus de consultation est entamé depuis juin 2016 et doit se continuer à l'automne. Un rapport final est prévu à la fin 2016.

AMÉLIORER L'ÉTENDUE, LA FRÉQUENCE, LA RAPIDITÉ, LA FIABILITÉ, L'ACCESSIBILITÉ DU RÉSEAU ACTUEL

Investissement de 3,2 millions \$ dans la bonification des services depuis 2014.

ENTREPRENDRE UN PROCESSUS DE RÉVISION ORGANISATIONNEL

Gains d'efficacité de 4,1 millions \$ jusqu'à maintenant.

NÉGOCIER DES ENTENTES AVEC LE MILIEU SCOLAIRE POUR L'ACCÈS AU TRANSPORT EN COMMUN CHEZ LES ÉTUDIANTS

Plusieurs ententes ont été renouvelées.

OFFRIR UN SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN REFLÉTANT LES BESOINS RÉELS

Nouvelle approche de la STO en place qui a mené à une nouvelle planification stratégique.

RÉSOLUTION #2 : Que la Ville mise sur les transports alternatifs

DÉVELOPPER LE RÉSEAU CYCLABLE POUR EN FAIRE UN MODÈLE AU QUÉBEC

Positionnement de Gatineau comme ville vélo. Embauche d'un coordonnateur vélo. Construction de tronçons de pistes cyclables et de trottoirs manquants.

INSTALLER DES SERVICES DE TYPE «VÉLOS DE QUARTIER» DANS LES NOYAUX URBAINS

Tous les secteurs de la Ville à l'exception d'Aylmer sont desservis par un organisme qui prête des vélos.

RÉSOLUTION #3 : Que Gatineau entreprenne l'électrification du parc automobile municipal

UN RAPPORT FAISANT LE POINT SUR CE DOSSIER SERA DÉPOSÉ CET AUTOMNE AU CONSEIL MUNICIPAL.

RÉSOLUTION #4 : Que la Ville promeuve l'alimentation locale

ADOPTER UNE RÉGLEMENTATION FAVORISANT L'AGRICULTURE URBAINE

Adoption d'un programme et d'un plan d'action en la matière en avril 2016.

EXPLORER DES MODALITÉS MOINS COÛTEUSES D'IMPLANTATION DE JARDINS COMMUNAUTAIRES ET VOIR LA POSSIBILITÉ D'EN AUGMENTER LE NOMBRE

Un bilan a été déposé en 2014 et un comité de travail a été créé en janvier 2015. Révision des exigences pour la création d'un jardin communautaire.

ÉVALUER LA POSSIBILITÉ DE CONFIER LA GESTION ET LA COORDINATION DES MARCHÉS PUBLICS À UN ORGANISME MUNICIPAL

Le conseil a laissé tomber cette idée pour l'instant.

RÉSOLUTION #5 : Que la Ville inclut dans les options envisagées l'implantation d'un incinérateur en milieu urbain

La Ville a adopté son nouveau *Plan de gestion des matières résiduelles* au printemps 2016. Les discussions se poursuivent entre Gatineau, les MRC et la Ville d'Ottawa pour trouver une solution commune aux déchets ultimes.



Une des résolutions: favoriser l'agriculture urbaine. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

RÉSOLUTION #6 : Que la Ville lutte contre les logements problématiques

CRÉER UN REGISTRE DES LOGEMENTS PROBLÉMATIQUES SUR LE TERRITOIRE

Un premier rapport sur les logements insalubres a été soumis au conseil en 2016. Un plan d'action doit suivre.

RÉVISER LES POUVOIRS DE LA VILLE POUR LUI PERMETTRE D'AGIR ADÉQUATEMENT

Une procédure a été mise en place dans les différents secteurs.

«Il n'y a pas meilleur moment» pour passer à l'électrique

Parmi les efforts ciblés par le conseil pour réduire ses émissions de CO₂, l'électrification de la flotte de véhicules municipaux figure au premier rang. Le travail est déjà amorcé. La grande majorité de la flotte automobile servant à l'application du règlement sur le stationnement utilise une technologie hybride. Le maire Maxime Pedneaud-Jobin est d'avis qu'il n'y a pas de «meilleur moment» pour poursuivre les efforts en ce sens. «Québec et Ottawa parlent de l'électrique, note-t-il. Il faut cependant une analyse des coûts. Un rapport sera déposé cet automne dans ce dossier.» **MATHIEU BÉLANGER, LEDROIT**



CONCOURS
PHOTO

LES
PLAISIRS
DE L'ÉTÉ
6 JUN AU 28 AOÛT

VOUS AVEZ SOUMIS UNE PHOTO?



CHAQUE JOUR DANS L'APP LE DROIT

Rendez-vous sur votre tablette ou téléphone intelligent pour voir si elle se trouve parmi les six photos publiées tous les jours.

LE MERCREDI

Vérifiez si la photo gagnante de la semaine est la vôtre!

10 000 \$
DE PRIX À GAGNER

POUR PARTICIPER
lesplaisirs.gcmedias.ca

GOSSELIN

Nikon

Hôtelierie
Champêtre

leDroit
GROUPE CAPITALES MÉDIAS



Clinique
Solutions Discales
Hernie discale · Arthrose

PUBLIREPORTAGE

Qu'est-ce que le nerf SCIATIQUE?

Aperçu général

C'est le plus gros nerf du corps humain. Il part du bassin et descend jusqu'au pied. Il y a un nerf sciatique pour le côté gauche et un autre pour le côté droit. Il prend son origine des racines nerveuses au bas du dos et vient principalement des deux dernières vertèbres lombaires, L4 et L5. Le nerf sciatique conduit l'influx nerveux vers la périphérie, notamment la fesse, l'arrière-cuisse, le mollet et le pied.

Symptômes d'un nerf sciatique irrité

On dénote une douleur, une sensation de brûlure ou d'engourdissement se répartissant sur une partie ou sur tout le trajet du nerf sciatique. Souvent, on ressent un point dans la fesse qui irradie à l'arrière et/ou sur le côté de la cuisse, puis au mollet ou au tibia, et parfois jusqu'au pied. On peut aussi avoir l'impression que le nerf est coincé dans la fesse ou qu'il est trop court. Une douleur au dos accompagne la plupart du temps un problème de nerf sciatique.

Causes possibles de la Sciatalgie

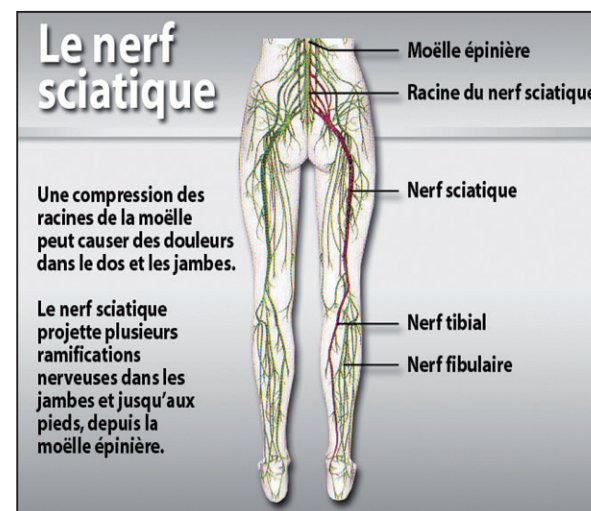
Voici quelques unes des causes les plus fréquentes de problème de nerf sciatique : **une hernie discale, un bombement ou un pincement discal, un déséquilibre musculaire ou articulaire au bassin ou aux vertèbres du bas du dos, de l'arthrose ou de la dégénérescence au bas de la colonne vertébrale (spondylodiscarthrose).**

Traitements de la sciatalgie

Selon la cause, la personne affectée peut répondre aux traitements de types musculaires, exercices ou étirements. Ensuite, d'autres auront du succès avec les manipulations articulaires ou vertébrales effectuées par un professionnel de la santé ayant les compétences pour le faire. **Pour les cas ayant résisté à plusieurs méthodes, il existe maintenant une technologie révolutionnaire en Outaouais : la décompression discale nouvelle génération, qui procure un taux de succès très élevé et se fait sans douleur.** La décompression discale nouvelle génération est applicable aux personnes de tous les âges par la douceur de ses traitements.

À la Clinique Solutions Discales, nos docteurs en chiropratique évalueront votre condition pour déterminer le meilleur type de traitement qui s'offre à vous.

765, boulevard Saint-Joseph, suite 101, Gatineau cliniquesolutionsdiscales.com 819 205-2757



Témoignages

J'ai beaucoup apprécié l'ensemble de l'équipe soignante ainsi que le personnel à l'accueil de la clinique. On sent que l'équipe a à cœur notre rétablissement. Très satisfaite du déroulement de mon protocole, je le recommanderais même aux plus sceptiques comme je l'étais au tout début du traitement.

— N. Fiset

Mes sessions sont maintenant terminées et je suis heureuse de constater que l'intense douleur causée par mon nerf sciatique est disparue. Ainsi, je peux reprendre les multiples activités que la douleur n'avait obligée à délaissier. Je tiens à remercier toute l'équipe de la Clinique Solutions Discales pour leur compassion, leur accueil et leur professionnalisme.

— M. Prud'homme



Clinique
Solutions Discales
Hernie discale · Arthrose

Obtenez l'examen complet pour seulement 25 \$,
incluant : ouverture de dossier, examen et remise de résultats (valeur de 75\$).
(Radiologie non-incluse si nécessaire). Valable jusqu'au 26 août 2016.



ARCHIVES LEDROIT

La journée des fusillades

CATHERINE MORASSE
cmorasse@ledroit.com

Dimanche aura été la journée des coups de feu dans la capitale. En plus de la tragédie de la boîte de nuit Sentral, le Service de police d'Ottawa a enquêté sur trois autres fusillades.

La deuxième de la série s'est déroulée 10 minutes après l'homicide dans le marché By. À 3h30, le passager d'une automobile a été blessé lorsqu'un individu à bord d'un autre véhicule a tiré sur lui sur la route Presland, dans le quartier Overbrook. Un jeune homme de 25 ans a été transporté à l'hôpital avec de sérieuses blessures. Il en est ressorti plus tard en journée.

À 5 h 15, tôt en matinée, un troisième événement est survenu dans l'est d'Ottawa, sur la route

Innes. Une autre personne a tiré une série de coups de feu sur une maison depuis son véhicule en mouvement. Personne n'a été blessé.

Le dernier incident s'est produit près de l'intersection de l'avenue Cummings et de la route Ogilvie, près de la scène où s'est déroulée la deuxième fusillade de la journée. Plusieurs balles ont été tirées depuis deux voitures vers 16 h 50. Il n'y a eu aucun blessé.

La police demande l'aide du public pour retracer les deux véhicules en question. Le premier est une Nissan Altima grise. Quant à la deuxième voiture, celle-ci est une Ford Mustang argentée avec une fente d'aération sur le capot et des phares obscurcis.

Toute personne qui connaît l'emplacement des voitures est priée de composer le 911.

VOTRE TOITURE PREND DE L'ÂGE?
SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION DE TOITURES
TOITURES L&L, UNE ENTREPRISE FAMILIALE D'ICI DEPUIS 25 ANS
INSTALLATEUR CERTIFIÉ IKO

ESTIMATION GRATUITE - RÉPARATION D'URGENCE
PROPRETÉ DES LIEUX GARANTIE
TOITURES-L-ET-L.COM
819 281-7550 OU 819 661-5141

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca

ANTIROUILLE

20



DE RABAIS

sur un traitement antirouille complet à prix courant

PREND FIN LE :
20 AOÛT 2016



ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?



SUCCURSALE À GATINEAU
530, boulevard Gréber
819-246-7878

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : ANTIROUILLE.COM

Ottawa

Joignez-vous à notre équipe pour garder la ville propre.

Du 15 septembre au 15 octobre

Étape 1 : Inscrivez un projet
À partir du 15 août, inscrivez-vous à ottawa.ca/menage ou par téléphone au 3-1-1.

Étape 2 : Nettoyez
Encouragez d'autres personnes à se joindre à vous!

Étape 3 : Gagner des prix!

Tim Hortons.

Le Grand ménage de la capitale

1-800-GOT-JUNK?
THE WORLD'S LARGEST JUNK REMOVAL SERVICE

ottawa.ca
3-1-1    
ATS 613-580-2401

AUTO SHOW DE GATINEAU

Des premières sous la pluie

CATHERINE MORASSE
cmorasse@ledroit.com

L'Auto Show de Gatineau a dû faire face à une nouveauté imprévue pour son édition 2016 : de fortes pluies, qui ont donné un bon lavage aux voitures de collection pendant deux jours sur trois.

Jusqu'à ce jour, mère Nature s'est toujours montrée clémente avec les amateurs d'automobiles du parc des Cèdres. Il semble que la chance a tourné. L'Auto Show, qui en était à sa troisième année, aura connu cette fin de semaine sa première expérience pluvieuse.

Samedi en fin d'après-midi, le déluge a rendu le sol de la plage si glissant que le site a été fermé. Quant à l'activité du samedi soir, le spectacle d'humour, elle a été tout annulée. Les spectateurs ont donc dû se priver des prestations des Denis Drolet, de Jean-Thomas Jobin et de Sylvain Larocque.

N'empêche, toutes les autres activités au programme se sont bel et bien déroulées malgré la météo et un achalandage plus faible qu'à l'habitude.

Les participants au concours M.A.S.C. Idol ont même eu droit à un léger avantage, alors qu'ils avaient moins de compétiteurs à affronter que les autres années. En tout, 23 fiers propriétaires ont montré leur véhicule aux juges avec l'espoir de remporter un voyage en Arizona. C'est finalement une Thunder Bird 1957 bleu poudre, propriété de Brad Stanley, qui a décroché le grand prix.

« On a cassé la glace avec la pluie, mais on a vraiment aimé ça. »

— Stéphane Ritcho, vice-président de l'Auto Show

Autre nouveauté — sous la pluie, elle aussi — : le festival a délaissé son traditionnel film sur la plage du premier soir pour lancer les festivités en musique. C'est donc Adrenaline, groupe hommage à Éric Lapointe, qui a démarré les moteurs vendredi soir, suivi du Al's Blues Band, qui reprenait la trame sonore du film *Les Frères Blues*.

« On a cassé la glace avec la pluie, mais on a vraiment aimé ça. On attendait plus de monde, mais il y a quand même presque 500 personnes qui sont venues pour le spectacle », se réjouit le vice-président de l'Auto Show, Stéphane Ritcho.

Le festival s'est terminé sur une note reconfortante pour l'organisation. Dimanche, la pluie s'est calmée en matinée pour laisser le champ libre à des milliers de personnes — « comme d'habitude! » — pour admirer plus de 400 véhicules. Du lot, presque 70 ont reçu des trophées lors du concours d'élégance *Show and Shine*, dans lequel chaque bagnole était jugée individuellement.

Des projets pour l'an prochain? Stéphane Ritcho préfère garder secrètes les plus grandes surprises. Une chose est sûre : pour répondre aux demandes des familles, la soirée-cinéma sera de retour, non pas pour remplacer le concert du vendredi, mais pour prolonger le festival d'une journée. L'Auto Show de Gatineau 2017 commencera donc un jeudi, et durera quatre jours plutôt que trois.



Chantal Lafleur prend bien soin de sa Ford 1932, l'un des 400 véhicules qui se sont faits voir au parc des Cèdres.

Gatineau Honda

1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O.
819 568-4646
GATINEAUHONDA.COM



LE GRAND SOLDE

2016
Honda

BONI CR-V

1500\$

VEDETTE DE LA SEMAINE

CR-V LX 2RM 2016

66\$* / SEMAINE
BONI 1500\$ INCLUS

0\$ ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS

120 000 KM INCLUS TRANSPORT, PRÉPARATION ET SURCHARGE A/C INCLUS

* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2RM 2016 neuf (modèle RM3H3GE1) et inclut le Boni 1500\$. Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 725 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. † Le Boni 1 500 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat d'un modèle neuf CR-V 2016, sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI) et est inclus dans le paiement en location du CR-V LX 2RM 2016. Le Boni est un rabais au consommateur (CID) de 1 500 \$ admissible à la location ou au financement chez SFHI. Le Boni 1 500 \$ ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. †, † Offres d'une durée limitée. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails.



Dimanche, la pluie s'est calmée pour laisser le champ libre à des milliers de personnes venues admirer des véhicules en tous genres, dont cette Dodge Charger 440 1970. — PHOTOS MARTIN ROY, LEDROIT

Le premier ministre Trudeau ira fêter les Acadiens à Caraquet

POKEMOUCHE, N.-B. — Des célébrations auront lieu dans les quatre coins des provinces de l'Atlantique et ailleurs, dont à Ottawa, à l'occasion de la Fête nationale des Acadiens, lundi. Des concerts sont prévus et des messes seront aussi célébrées. La journée du 15 août sera aussi soulignée par le traditionnel tintamarre qui consiste à défiler dans les rues en faisant du bruit afin de démontrer la vitalité de l'Acadie. À Caraquet, au Nouveau-Brunswick, plus de 20 000 participants se donnent habituellement rendez-vous annuellement, dont certains politiciens. Le premier ministre du Canada, Justin Trudeau, y participera en compagnie de la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, et du premier ministre du Nouveau-Brunswick, Brian Gallant. **PC**


HyundaiCanada.com

L'ÉVÈNEMENT

AVANTAGE

ATTENDEZ-VOUS À PLUS!





ELANTRA GL 2017 automatique

POUR 104 SEMAINES

59\$ / SEMAINE

0\$ COMPTANT

LOCATION

24 MOIS**

	❄️ COMPREND LE CLIMATISEUR	🚗 VOLANT CHAUFFANT GAINÉ DE CUIR	📶 DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT	🛞 JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO	🤖 ANDROID AUTO™	📶 PHARES DE JOUR À DEL CARACTÉRISTIQUES	📶 CLIGNOTANTS À DEL AUX RÉTROVISEURS	📱 ÉCRAN TACTILE DE 7 PO	🔥 SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
ELANTRA GL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CIVIC LX					✓			✓	✓
COROLLA S							✓		✓
MAZDA 3 GX							✓		✓

ELANTRA GT L 2016

POUR 104 SEMAINES

49\$ / SEMAINE

0\$ COMPTANT

LOCATION

24 MOIS**

	❄️ CLIMATISEUR	🔧 MOTEUR À INJECTION DIR. DE 173 CH	🧊 BOÎTE À GANTS RÉFRIGÉRÉE	📱 GLACES ÉLECTRIQUES	🛖 7 COUSSINS GONFLABLES
ELANTRA GT L	✓	✓	✓	✓	✓

TUCSON Premium 2016 à trac. intégrale

POUR 260 SEMAINES

69\$ / SEMAINE

999\$ COMPTANT

LOCATION

60 MOIS**

	❄️ COMPREND LE CLIMATISEUR	🚗 SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS	📱 ÉCRAN TACTILE DE 5 PO	📶 DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT	📶 ALERTE DE CIRCUIT TRANSV. ARRIÈRE
TUCSON PREMIUM	✓	✓	✓	✓	✓
CR-V LX					
ROGUE SV					
RAV4 LE					

GARANTIE 5 ANS**

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

** Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et sigans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. † Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 609 \$ / Elantra GT Limited 2016, à partir de 25 905 \$ / Tucson 1.6T Ultimate 2016 à traction intégrale à partir de 41 509 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDRPM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Tucson Premium 2016 à traction intégrale. 104 / 104 / 260 paiements de 59 \$ / 49 \$ / 69 \$ par semaine pour 24 / 24 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ / 0 \$ / 999 \$ et premier versement exigés. Louez une Elantra GL 2017 / Elantra GT L 2016 / Tucson Premium 2016 à traction intégrale et vous bénéficierez d'un ajustement de prix de 950 \$ / 2 750 \$ / 1 800 \$. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilomètre annuel de 16 000 km, 12 e par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), d'assurance, d'immatriculation, RDRPM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. †† Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces de Hyundai contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

carrefour communautaire

carrefour@ledroit.com

Super Job dating pour travailleurs d'expérience

Pour une sixième année, La Relance organise un Super Job dating pour les chercheurs d'emploi de 50 ans et plus, le jeudi 25 août, de 13 h 30 à 15 h 30, au centre récréatif Aydelu (94, rue du Patrimoine, secteur Aylmer). Inspiré du concept du speed dating, cet événement a pour objectif de permettre aux entreprises locales qui recrutent de passer des entrevues éclair avec des chercheurs d'emploi de 50 ans et plus. Plusieurs entreprises de la région seront présentes. L'événement est gratuit pour tous et des services d'aide à la rédaction de curriculum vitae et de préparation aux entrevues sont offerts sur rendez-vous. L'inscription, au 819-770-6444, est nécessaire pour les employeurs participants.

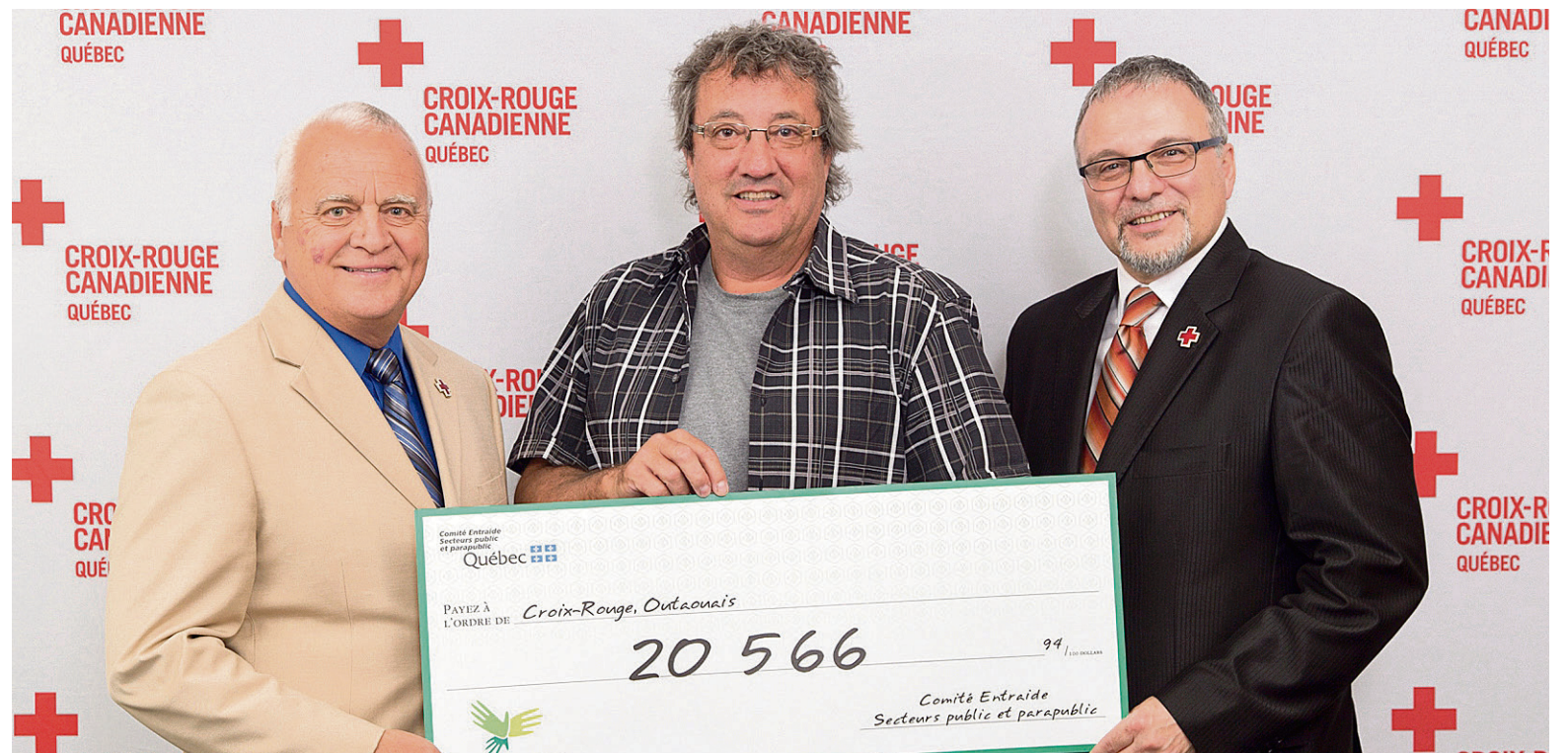
Tournoi de tennis pour aînés

Le club de tennis de Gatineau, de concert avec la FADOQ Outaouais, organise un tournoi de double pour les personnes âgées de 50 ans et plus, du 26 au 28 août. Les catégories double masculin, double féminin et double mixte sont au programme. Ce tournoi se déroulera aux parcs Riviera et du Carrefour. Informations et inscriptions : 819-243-4170 ou www.tenniscatineau.com

Sur la piste de course pour Leucan

Leucan Outaouais lance la quatrième édition de Courir pour

UN GROS COUP DE POUCE À LA CROIX-ROUGE



Les employés et retraités de la fonction publique et parapublique québécoise de l'Outaouais ont remis un don de 20 566 \$ à la Croix-Rouge. Ces fonds seront notamment consacrés à l'aide d'urgence offerte aux personnes victimes de sinistres sur l'ensemble du Québec. « Cette campagne est la plus importante collecte de fonds en milieu de travail de la Croix-Rouge », souligne Pascal Matthieu, vice-président à la Croix-Rouge canadienne, division du Québec. Sur la photo, on retrouve Jean-Claude Bellavance, président du conseil de la Croix-Rouge au Québec; Alain Malette, un bénévole de Cantley; de même que Daniel Jean, directeur du Comité Entraide, Secteurs public et parapublic. — COURTOISIE

Leucan. Coureurs et marcheurs de tous les calibres sont invités à lacer leurs souliers, le samedi 1er octobre, au centre communautaire Tétreau, dans le secteur Hull, pour soutenir les enfants atteints de cancer et leur famille. Les participants choisiront un défi à leur niveau, en parcourant 1, 3, 5 ou 10 kilomètres. Leucan Outaouais compte sur le soutien du conseiller Daniel Champagne, et de Bianca Paquette, du centre d'entraînement Beaudoin. Pour s'inscrire : www.courirpourleucan.com

AGA du Club Amitié Gatineau

Le conseil d'administration du Club Amitié Gatineau invite ses membres à participer à son assemblée générale annuelle, le dimanche 11 septembre, dès 10 h 30 au sous-sol de l'église St-Alexandre (1, chemin des Érables, secteur Gatineau). Un goûter sera servi. Réservations obligatoires auprès de la présidente Francine Bisaillon au 819-669-9440. Infos : clubamitiégatineau.jimdo.com

Choristes recherchés

Le Chœur du village est à la recherche de personnes désireuses de se joindre à lui. Le répertoire se compose surtout d'œuvres anciennes du Moyen Âge et de la Renaissance, sans exclure d'autres genres de pièces musicales. Les répétitions ont lieu les mardis soir, à l'église Sainte-Rose-de-Lima (861, boulevard St-René Est, secteur Gatineau). Infos : 819-568-7307

Des activités à Touraine

L'Association du quartier de Touraine procédera aux inscriptions pour ses activités de l'automne le 25 août, de 9 h 30 à midi, au centre communautaire Riviera (12, rue de Picardie, secteur Gatineau). Au menu : des activités payantes (danse en ligne, tai-chi/ qi gong, Zumba, etc.) et gratuites (yoga). Les places sont limitées; la carte de membre est gratuite. Infos : www.assocqt.com

LA GRANDE LIQUIDATION D'ÉTÉ

RAM 1500 2016
RABAIS TOTAUX
ALLANT JUSQU'À **17 250 \$**

GRAND CARAVAN
SE 2016
À PARTIR DE **21 995 \$**

FLÂIREZ LA BONNE AFFAIRE!

DUPONT & DUPONT
CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM

On s'occupe de notre monde!
951, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 777-2611

*Détails sur notre site web :
dupontdupontchryslerdodgejeepram.ca

*Véhicules pas nécessairement tels qu'illustrés.

La « rentrée de la patience » sur les routes

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le pont des Draveurs, toujours en construction, et les travaux de réfection dans le Vieux-Hull risquent de compliquer la rentrée automnale sur le réseau routier gatinois.

L'autoroute 50, c'est bien connu, regorge d'automobilistes dès le début de septembre. Travailleurs et étudiants retournent aux choses sérieuses et se butent à une circulation dense et lente. Alors qu'ils sont à peine sortis de l'autoroute, ceux qui se dirigent au centre-ville pourraient attendre encore plus longtemps.

Le pont des Draveurs est toujours en réfection.

Plus tôt ce printemps, le ministre des Transports du Québec (MTQ) croyait d'ailleurs être en mesure d'ouvrir le pont à sa pleine grandeur en août, bien avant l'échéancier de décembre.

Mais un pépin est survenu cet été. Le joint central du pont des Draveurs a été jugé non conforme, et les travaux ont été suspendus le 4 juillet. Le ministère a donc dû se

résigner à ne pas ouvrir le pont à 100 % avant décembre.

Le pont est ouvert sur deux voies, dans la direction correspondant au flot de circulation le plus important, selon les heures de pointe.

« On attend d'avoir plus d'informations concernant ce joint, explique Martine Perreault, du MTQ en Outaouais. La compagnie devait apporter des corrections à cette structure, mais le MTQ les a refusées et a exigé des informations plus précises. Leur réponse n'était pas satisfaisante. Malgré tout, les travaux continueront sur la surface. S'il n'y avait pas eu de problème, les travaux auraient été finis en août. »

Il faut s'attendre à ce que les entrées et sorties des autoroutes 5 et 50, au boulevard Maisonneuve, soient congestionnées aux heures de pointe, comme c'est souvent le cas lors des rentrées automnales.

LE VIEUX-HULL EN CHANTIER

Le grand chantier du Vieux-Hull commence. La Ville de Gatineau s'apprête à changer le visage de son centre-ville, mais avant de profiter d'un *lifting* complet, les résidents et visiteurs devront se

priver de précieuses places de stationnement, déjà prisées des fonctionnaires et autres travailleurs qui empruntent les rues Laval, Wellington, Kent et Hôtel-de-Ville.

Les travailleurs qui auront attendu sur les autoroutes 5 et la 50 pourraient tourner en rond et patienter davantage s'ils ont affaire dans le Vieux-Hull ou s'il doivent y passer pour se rendre à Ottawa.

La Ville rappelle que, pour la durée des travaux sur les rues Laval, Kent et Aubry, la rue Wellington sera à double sens. « Par conséquent, explique le Service des communications de Gatineau, le stationnement sur rue ne sera pas permis entre les rues Laval et Leduc. »

Une dizaine de places de stationnement, déjà rares à cette période de l'année, seront perdues sur Wellington le temps des travaux.

Le stationnement municipal du 15, rue Leduc sera accessible gratuitement, 7 jours par semaine, entre 17 h et 6 h.

TRAVAUX DE NUIT

Par ailleurs, des travaux nocturnes de ramassage de matériel forceront des fermetures de voies

entre le 15 et le 18 août, sur le pont des Draveurs, à Gatineau. Les travaux auront lieu de 21 h à 6 h.

Une voie en direction est sera fermée. La circulation se fera sur

deux voies réduites à 3,4 mètres de largeur.

La bretelle de sortie vers la rue Saint-Louis sera fermée. Un détour sera mis en place.



Le joint central du pont des Draveurs a été jugé non conforme par le MTQ, et les travaux ont été suspendus le 4 juillet. Le ministère a donc dû se résigner à ne pas ouvrir le pont à 100 % avant décembre. — ARCHIVES LEDROIT

Clinique Homeostasique

À la Clinique Homéostatique, nous pouvons vous aider à retrouver votre poids santé. Nous utilisons la méthode de perte de poids **Ideal Protein**.
Notre clinique vous offre la possibilité de consulter un médecin conseil au préalable si vous avez besoin d'une approbation médicale.

**860, boulevard Saint-René Ouest (bureau 204)
Gatineau • 613.277.7911**

419 900 \$

MLS 15315715

ROYAL LEPAGE
OUTAOUAIS

Lucie Dussault

COURTIER IMMOBILIER

819.328.3211 LUCIE@LUCIEDUSSAULT.COM

www.luciedussault.com

399 500 \$

WOW! Voici l'une des belles propriétés sur le bord de l'eau dans la Petite-Nation. Superbe 2 étages, concept ouvert, plafond cathédrale, mezzanine au 2e, 4cc+3s/b complètes, magnifique cuisine, planchers haut de gamme, s/sol complètement aménagé avec sortie walk-out. MLS : 19481527

JACQUES DESORMEAUX
Courtier immobilier inc.

819 210 - 0999

Serv. personnalisé - intégrité - confiance

RE/MAX Vision 1990 inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

**C'EST LE TEMPS DES
PRIX
EMPLOYÉS***

**VOUS PAYEZ CE QUE
NOUS PAYONS.**

Détails au: dupontdupontford.com

Julie
Ford du Canada,
Marketing

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAISS ADDITIONNEL DE **1 000 \$** SUR LES VÉHICULES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS.

L'ESCAPE TITANIUM 2017

4RM ÉQUIPÉ DES ENSEMBLES 301A ET TOURISME

3 485 \$** RAJUSTEMENT PRIX EMPLOYÉS

CARACTÉRISTIQUES:

- DÉMARREUR À DISTANCE
- CHAÎNE AUDIO SONY®
- HAYON MAINS LIBRES
- SYNC® 3 : SYSTÈME DE NAVIGATION POUR
- VOLANT CHAUFFANT
- TOIT PANORAMIQUE VISTA®

On s'occupe de notre monde!

949, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 778-2751

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de 600\$ de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les services rendus, la TVA et la TQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de départ suggéré par le constructeur (MSRP). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1-800-969-2673. Pour les commandes à l'étranger, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'étranger, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-complémentaire des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux pairs commerciaux. *Offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tonneau, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/500, Ford GT et Focus RS).

opinion

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.comJEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.comPATRICE GAUDREULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreult@ledroit.com

Peureux, les jeunes libéraux...

GILBERT LAVOIE

Collaboration spéciale



Philippe Couillard venait tout juste de dire, en conférence de presse, sa fierté de voir les prouesses des filles aux Jeux de Rio. «Je trouve ça très bien que les femmes gagnent les médailles canadiennes, ça va brasser les gars un peu», a-t-il répondu à une question sur le sujet. Mais ça n'a pas brassé grand monde au sein de la commission jeunesse du Parti libéral. Il y avait six gars et trois filles derrière le premier ministre à sa conférence de presse.

Et lorsque Merick Séguin, le président de leur congrès, a dévoilé la liste des nouveaux coordonnateurs et des représentants régionaux à l'assemblée, j'ai compté 26 gars pour cinq filles!

Comme si ce n'était pas suffisant, les militants venaient tout juste de rejeter une résolution demandant au parti d'avoir entre 40 % et 60 % de candidatures féminines aux prochaines élections. Admettez qu'un minimum de 40 %, ce n'est pas énorme. La résolution s'adressait au parti et n'était même pas exécutoire. Mais elle a été battue au vote.

Les jeunes libéraux ont souvent été beaucoup plus audacieux, mais pas en 2016. Alors que les femmes sont en train de démontrer à Rio qu'elles peuvent faire aussi bien, sinon mieux que les gars lorsqu'on leur en donne l'occasion, c'est encore l'argument de la compétence qu'on a invoqué hier pour justifier leur petit nombre en politique.

Le rejet de la résolution a mis les jeunes libéraux dans l'embarras. Leur président, Jonathan Marleau, a cru bon de s'expliquer devant les journalistes. Selon lui, les quotas ne sont pas dans la mentalité du PLQ. Il a fait valoir que la présence des femmes varie d'une année à l'autre, et que les quotas ne sont pas une façon de l'augmenter. Il reste que les candidatures féminines aux élections sont à la baisse

au PLQ, un parti qui se targuait, sous Jean Charest, d'établir la parité hommes femmes au sein du cabinet.

OLEKSIK ?

Demandez à tous les Québécois qui est Penny Oleksiak, ils vous répondront que c'est la jeune vedette canadienne de la natation aux Jeux olympiques de Rio. Même le maire de Saguenay, Jean Tremblay, qui a déjà cassé du sucre sur le dos de ces immigrants, serait heureux d'honorer la jeune nageuse à son hôtel de ville...

C'est ça la réalité canadienne et québécoise : ceux dont nous vanterons l'expertise et le talent dans tous les domaines n'auront pas tous des noms à consonance franco-phonique. Parlez-en à Rachid Badouri ou Boucar Diouf.

Malgré cela, il est toujours plus difficile de trouver un emploi ou un logement si votre nom de famille s'éloigne des Tremblay, Simard ou Smith. C'est pire encore si vous êtes Noir. Le président de la commission jeunesse, Jonathan Marleau, a raconté qu'il doit se faire accompagner par un ami blanc lorsqu'il se cherche un logement. Pourtant, il porte un nom francophone et parle avec un accent québécois. Mais il est Noir...

Samedi, une intervenante issue des minorités ethniques a dit au modérateur de l'assemblée, Jérôme Turcotte, qu'elle ne serait jamais son égale dans une démarche de recherche d'emploi, à cause de son origine. Elle avait probablement raison.

Les jeunes libéraux ont demandé une commission d'enquête publique sur le racisme systémique au Québec. Il me semble qu'avant d'aller aussi loin, il y aurait lieu de lancer une grande campagne de sensibilisation avec tous nos Penny Oleksiak, nos gagnants, pour démontrer que le nom, la couleur ou l'accent sont des atouts précieux, et non pas des menaces.

LES DANGERS DU CANNABIS AU VOLANT...



« À VOUS LA PAROLE

Lettre au premier ministre
Philippe Couillard

Je suis certain que vous êtes fiers de vos origines françaises et que vous appréciez, comme bien des Québécois, le lien d'amitié maintes fois exprimé par le gouvernement de la France au sujet de leurs petits cousins du Québec. Ce rapprochement, plus symbolique que juridique, nous fait sentir moins seuls en sol d'Amérique.

Je partage avec vous une autre fierté québécoise, celle du gouvernement du Québec, qui par son ministre des affaires intergouvernementales de l'époque, Benoît Pelletier, un ami commun, a créé le Conseil de la Fédération, un outil de dialogue maintenant cher à toutes les provinces canadiennes.

C'est dans ce même esprit de fraternité pancanadienne et de fierté de nos origines françaises que je vous incite à vous hisser au niveau des Pères de la Confédération et, au nom de tous les francophones du Canada, dont un grand nombre sinon une majorité est de descendance québécoise, à revendiquer que la capitale du Canada devienne dès 2017, une capitale statutairement française et anglaise.

Natif et résident du Québec, je suis outré d'être considéré comme un ressortissant étranger dans la capitale de mon propre pays.

À mon avis, le gouvernement du Québec se doit d'exiger du gouvernement du Canada, au nom de tous les francophones du Québec et du reste du Canada, que la capitale nationale de notre pays soit juridiquement bilingue selon les deux langues officielles du Canada.

Il se doit aussi d'exiger que ce changement de statut se fasse dès 2017, année du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne et 35^e anniversaire du rapatriement de la Constitution canadienne et de l'adoption de l'Acte constitutionnel du Canada.

En avril dernier, j'ai formulé une demande similaire au premier ministre du Canada, Justin Trudeau, à la première ministre de l'Ontario, Madame Kathleen Wynne, au ministre responsable de la francophonie et de la capitale nationale, Mélanie Joly, et à Jim Watson, maire de la ville d'Ottawa.

Puis-je maintenant compter sur vous ? Recevez, M. Couillard, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Antoine L. Normand, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

Le mois de septembre s'en vient et avec lui la circulation routière. Comment désengorger les centres-ville de Gatineau et d'Ottawa ?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

le pays et le monde

PARITÉ HOMMES-FEMMES EN CAMPAGNE ÉLECTORALE

Les jeunes libéraux disent non

JOCELYNE RICHER
La Presse Canadienne

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES – L'univers politique québécois est très majoritairement masculin et le demeurera, s'il n'en tient qu'à l'aile jeunesse du Parti libéral du Québec (PLQ), qui vient de rejeter officiellement le concept de parité hommes-femmes.

Réunis en congrès annuel tout le week-end, en banlieue de Québec, les jeunes militants libéraux ont voté dimanche contre une résolution destinée à forcer leur parti à faire une plus grande place aux femmes à l'occasion de la formation de la prochaine équipe de candidats aux élections de 2018.

Le thème du congrès 2016 était *Innovier : notre révolution!*, une révolution qui n'inclut cependant pas pour eux la promotion de l'égalité en politique pour les femmes, si on se fie au sort réservé à la résolution controversée.

Timide, la résolution battue par l'assemblée ne parlait même pas d'égalité 50-50, mais d'une zone de parité, impliquant qu'au moins 40 % des candidats devraient être des femmes.

Présentée par un jeune homme de Québec, cette résolution régionale ne faisait pas partie de la thématique nationale élaborée par les instances de la commission-jeunesse.

Ce jeune militant de Québec s'est levé pour revendiquer « un meilleur accès des femmes en politique », étant donné que la proportion d'élus à l'Assemblée nationale stagne, mais un autre, de la circonscription Robert-Baldwin, dans l'ouest de Montréal, est allé au



Le premier ministre Couillard a toutefois fait sien l'objectif proposé de « zone de parité hommes-femmes », en visant un minimum de 40 % de femmes dans son équipe, cible qui n'est toujours pas atteinte. — JEAN-MARIE VILLENEUVE, LE SOLEIL

micro pour dénoncer ce « sexisme », convaincu que les quotas n'étaient « pas le bon moyen ».

Il s'agit d'une des seules résolutions ayant suscité un certain débat entre les quelques centaines de militants présents, durant le congrès qui a fait une grande place à la lutte au racisme et aux clauses de disparité contenues dans les régimes de retraite.

Durant le débat sur la résolution controversée, la plupart des intervenants au micro étaient de sexe masculin.

Dans ses instances, la commission-jeunesse du PLQ fait d'ailleurs une place marginale aux militantes.

Le président de la commission est un homme, tout comme le président d'élections et le président du congrès. Le comité exécutif compte cette année une femme sur quatre membres, le conseil des représentants, quatre femmes sur 24 membres, et le comité de coordination, trois femmes sur sept membres.

Lors d'une brève mêlée de presse, en marge du congrès qui a pris fin dimanche, le président de la commission-jeunesse, Jonathan Marleau, ne s'est pas montré du tout mal à l'aise de cette disparité. Il a expliqué que l'organisation, allergique aux quotas, prônait les libertés individuelles. La proportion de

femmes au sein des instances peut donc varier d'une année à l'autre, at-il fait valoir.

Pour son gouvernement, le premier ministre Couillard a fait sien l'objectif de « zone de parité hommes-femmes », en visant un minimum de 40 % de femmes dans son équipe, cible qui n'est toujours pas atteinte. Le PLQ n'avait présenté que 28 % de femmes en 2014.

En marge de l'événement, la députée de Richmond, Karine Vallières, a indiqué qu'elle avait fait une démarche pour que la question de la présence accrue des femmes en politique soit étudiée en commission parlementaire cet automne.

« Ce que je veux réellement c'est que demain matin je sois capable de convaincre ma voisine, ma sœur, ma mère, mes filles de se présenter en politique », a-t-elle lancé, sans vouloir blâmer l'aile jeunesse de son parti.

Les élus forment un peu plus du quart de la députation présente à l'Assemblée nationale.

ÂGISME ET RACISME

Par ailleurs, les jeunes libéraux demandent notamment au gouvernement de revoir les lois de manière à interdire les clauses de disparité contenues dans les régimes de retraite, qui tiennent compte de la date d'embauche, dites « clauses orphelins » et jugées discriminatoires envers les jeunes. Ils veulent aussi remettre en question le principe et les privilèges associés à l'ancienneté dans le secteur public.

En conférence de presse, le premier ministre Philippe Couillard a dit que le sujet ferait partie des enjeux discutés lors du grand forum de l'automne sur la main-d'œuvre, sans s'engager davantage.

La lutte au racisme a aussi retenu l'attention des jeunes libéraux, qui ont revendiqué la tenue d'une commission d'enquête publique sur le racisme et la discrimination systémique.

Sur ce point, M. Couillard a dit qu'il fallait prendre cette question très au sérieux, l'examiner, éviter le déni, mais ne s'est pas avancé davantage sur le moyen approprié pour y parvenir.

« Il faut faire un travail sérieux, qui est lucide et ouvert à la fois sur des actions concrètes », a commenté M. Couillard.

99 ANS
D'EXPERTISE
À VOTRE SERVICE !

**PROGRAMME
RÉNOVERT**

20%

**EN CRÉDIT D'IMPÔTS
JUSQU'À 10 000\$**

DEPUIS
SINCE
1917

Fenêtres

Portes

ESTIMATION
GRATUITE

2 SUCCURSALES DANS LA RÉGION :
573, Maloney Est, Gatineau 819 246-0375 | 1891, Merivale Road, Nepean 613 224-1917

Le ministre Barrette réaffirme l'importance d'interdire les pitbulls

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES — Les pitbulls n'ont pas leur place au Québec, selon le ministre de la Santé, Gaétan Barrette. Le ministre, qui a une formation de médecin, a réaffirmé samedi sa détermination à voir cette race de chiens interdite sur tout le territoire, en raison de la gravité des blessures infligées aux victimes lors de morsures. Mais si le gouvernement Couillard va dans cette direction, il ira à l'encontre du

groupe de travail mandaté pour lui formuler des recommandations sur l'encadrement des chiens dangereux. La semaine dernière, La Presse canadienne révélait la liste des recommandations préliminaires du groupe de travail, qui doit remettre son rapport final au gouvernement d'ici deux semaines. Dans ce document de travail, le comité propose d'adopter une loi visant à encadrer la possession de chiens dangereux ou potentiellement dangereux, mais exclut toute interdiction reliée à une race en particulier. Si le rapport final du groupe maintient sa position, le ministre Barrette fera partie de ceux qui tenteront de mettre le rapport sur une tablette. **PC**

Le salaire minimum est suffisant, selon Leitão

DAVID RÉMILLARD

Le Soleil

L'idée d'augmenter le salaire minimum à 15 \$ ne séduit pas le ministre des Finances Carlos Leitão, qui estime que les 10,75 \$ de l'heure actuellement consentis sont suffisants.

Présent au congrès de la commission jeunesse du Parti libéral du Québec (PLQ) dimanche, M. Leitão a déclaré que le salaire minimum actuel était « à l'intérieur de ce qui est souhaitable », ajoutant qu'il ne voyait « pas de problème à ce niveau-là ».

Il a dit s'appuyer sur la relation qui doit être maintenue entre le revenu minimum et le salaire médian des travailleurs québécois. « Quinze dollars, ça me semble être un chiffre assez arbitraire. Pourquoi 15? Pourquoi pas 17? Pourquoi pas 13? » a-t-il demandé. « Ce qu'on souhaite, c'est qu'il y ait une relation entre le salaire minimum et le salaire médian. [...] Ça dépend de la réalité de chaque État ou de chaque juridiction », a-t-il souligné, indiquant que de se comparer à d'autres était une fausse piste.

À noter que le salaire médian n'est pas le salaire moyen. Si le Québec n'était peuplé que de dix individus, le salaire médian serait celui du cinquième salarié le mieux payé, sans égard au taux. Le salaire horaire médian était de 20,60 \$ en 2015, selon l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

De plus en plus de voix s'élèvent pour que le salaire minimum soit rehaussé à 15 \$ dans la province. Plus récemment, c'est l'homme d'affaires Alexandre Taillefer qui a réclamé une telle mesure, au nom de la « décence ».

« 10,75 \$, ça vous donne un salaire annuel de l'ordre d'à peu près 21 500 \$. Le seuil de pauvreté a été établi au Canada, à partir du 1^{er} mai, à 23 800 \$. Ce qu'on envoie comme message à notre société, c'est qu'on permet à des gens de travailler 40 heures par semaine et de vivre sous le seuil de la pauvreté. Et ça, pour moi, c'est inacceptable », a déclaré M. Taillefer vendredi, lors du Forum social mondial (FSM).

Les centrales syndicales seront aussi au front sur la question du salaire minimum. Réagissant aux propos de Carlos Leitão dimanche, le président de la CSN, Jacques Létourneau, a invité le ministre à « descendre de sa tour d'ivoire pour voir comment vivent les milliers de familles qui sont incapables de sortir de la pauvreté même si les parents travaillent à temps plein ».



LE MDX 2016 À PARTIR DE 55 435 \$*

Peu importe vos destinations estivales, choisissez de vous y rendre en Acura MDX 2016. Notre luxueux VUS 7 passagers avec système toutes roues motrices super-maniabilité^{MC} est propulsé par un moteur V6 de 290 ch qui fait de votre trajet le meilleur moment de votre voyage.

Louez le MDX 2016 à partir de

528 \$[†]
par mois
7 500 \$ comptant

1,9 %
location sur 48 mois

ou

recevez un rabais comptant au client jusqu'à

5 000 \$[‡]
sur autres modèles MDX 2016

ACURA
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION

acuraott.ca

GATINEAU **CASINO GATINEAU ACURA**
7 BOUL. CASINO 819.777.1771 CASINOGATINEAUACURA.COM

OTTAWA **CAMCO ACURA**
1475 AV. CARLING 613.728.8888 CAMCOACURA.COM

* Prix de vente de 55 435 \$ pour un nouveau Acura MDX 2016 (YD4H2GJNX). Frais de transport et de préparation de 2 045 \$, pneus EHF (29 \$), filtres EHF (1 \$), frais pour l'air climatisé (100 \$) et frais de l'OMVIC (10 \$) inclus. Permis, frais, assurances, enregistrement et taxes en sus. † Offre d'une durée limitée applicable à la location d'un modèle Acura MDX 2016 (YD4H2GJNX) disponible par le biais de Services Financiers Acura sur approbation du crédit. Exemple de location représentatif : taux de location de 1,9 % sur 48 mois (48 versements). Versement de 528 \$ par mois (incluant les frais de transport et de préparation de 2 045 \$) avec 7 500 \$ comptant. Allocation de 16 000 km par année, frais de 0,15 \$/km excédentaire. Frais pour l'air climatisé (100 \$), pneus EHF (29 \$), filtres EHF (1 \$), frais de l'OMVIC (10 \$), frais d'inscription ou ROPRM (37 \$) et le crédit (1 000 \$) inclus. Permis, assurances, enregistrement, options et taxes en sus. Frais d'enregistrement du ROPRM et frais d'agent payables à la livraison. Le crédit de 1 000 \$ inclut les taxes applicables. ‡ Le rabais comptant au client de 5 000 \$ est offert sur les nouveaux modèles Acura MDX 2016 Nové (YD4H4GKXX), Tech (YD4H6GKXX) et Élite (YD4H8GKX) pour les véhicules enregistrés et livrés avant le 31 août 2016. Le total des incitatifs est de : (i) 4 000 \$ ne pouvant être combiné à des offres de location/de financement; et de (ii) 1 000 \$ pouvant être combiné à des offres de location/de financement. Tous les incitatifs seront déduits du prix de vente négocié après les taxes. Certaines conditions s'appliquent. Le modèle représenté n'est qu'à titre informatif. Les offres se terminent le 31 août 2016 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez acuraott.ca ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. © 2016 Acura, une division de Honda Canada inc.

ENFANT MORT DE LA MÉNINGITE FAUTE DE SOINS

Les appels pourraient prendre des années

BILL GRAVELAND
La Presse Canadienne

CALGARY — Les appels concernant la condamnation et la peine de parents dont le jeune fils a succombé à une méningite bactérienne faute de soins médicaux appropriés pourraient prendre des années, préviennent des experts.

Le juge Rodney Jerke a condamné David Stephan à quatre mois de prison et sa femme Collet, à trois mois de détention à domicile en juin après qu'un jury les eut déclarés coupables de ne pas avoir fourni les nécessités de la vie.

La Couronne a porté la peine en appel, l'estimant insuffisante, alors que la défense a fait de même avec le verdict de culpabilité.

Selon ce qui a été dit durant le procès, Ezekiel, le fils de 19 mois du couple, est décédé en 2012 après que ses parents eurent décidé de le traiter avec du piment fort, de l'ail, de l'oignon et du raifort plutôt que de l'emmenner chez le médecin, n'appelant l'ambulance que lorsque l'enfant eut cessé de respirer.

Le père âgé de 33 ans et la mère âgée de 36 ont été libérés sous caution moyennant certaines conditions, dont l'obligation de consulter un médecin ou une infirmière détenant un permis d'exercice si l'un de leurs trois autres enfants tombait malade ou se blessait.

L'appel concernant la condamnation sera entendu en premier suivi



Un juge a condamné David Stephan à quatre mois de prison et sa femme Collet à trois mois de détention à domicile après qu'un jury les eut déclarés coupables de ne pas avoir fourni les nécessités de la vie. — DAVID ROSSITER, ARCHIVES PC

de celui sur la peine. « C'est difficile, c'est compliqué et ce n'est pas la même chose qu'un appel pour un vol à l'étalage, qui pourrait être réglé en un jour ou deux, explique Alain Hepner, un avocat de Calgary n'ayant pas participé au dossier. Pour l'appel de la condamnation, il faudra probablement attendre l'automne 2017. Nous sommes déjà en août 2016. En tant qu'avocat ayant souvent travaillé sur des appels semblables, je peux dire que cet échéancier est plutôt exact. »



Lisa Silver, qui enseigne le droit à l'Université de Calgary, doute que la première audience se déroule avant l'automne prochain et croit que le juge réservera sa décision.

« J'ai moi-même fait des appels très longs qui se sont étirés sur des mois et des mois. Ça prend du temps pour les traiter correctement », affirme-t-elle, ajoutant que le dossier ne sera pas une priorité puisque les Stephan ont été relâchés sous caution.

Une bioéthicienne de l'Université de Calgary pense toutefois que la justice ne devrait pas laisser traîner ce dossier.

« La population prend ce sujet très au sérieux et si le système judiciaire ne montre pas qu'il en fait autant, il y aura un conflit entre l'opinion publique internationale et le système judiciaire local », prévient Juliet Guichon.

Courtier d'assurances
Jocelyn R. Leblanc
Cabinet en assurance de dommage
Assurance auto • Habitation • Commerciale

Jocelyn Leblanc Lise Lalonde

• PRIX IMBATTABLES • SERVICE PERSONNALISÉ
Demandez une soumission par téléphone
156 St-Raymond, secteur Hull, 819 595-2001

LOTO QUÉBEC Résultats du : **SAMEDI 13 AOÛT 2016**

TOTO 649 03 04 15 36
17 38 47 compl.

Quebec 49 07 13 21 45
26 32 33 compl.

LOT GARANTI DE 32762482-02
1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage

TOUT-ORNIEN 01 04 05 06 07 15
16 17 19 20 22 23 Extra 5119387

LOTTO POKER 3 7 8 8 9
2 61 3 109 4 4118

Sprinto 06 32 35 47 49

Ebanco 07 11 13 14 17 22 23 24 25 26
33 35 45 52 53 57 64 67 68 70 Turbo x3

Lotto-D 1 6 6 6 1 3 5 4

Astro Jour - Mois - Année - Signe
28 JANVIER 37 VIERGE Triplex 13 15 25 27 30

La Poule aux Œufs d'OR Elles sont de retour! Collectionnez les lettres du mot « POULE » et courez la chance d'aller à la télé. **La Poule aux Œufs d'OR**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CONCOURS
leDroit



LOTO QUÉBEC

PRÉSENTE

29^E FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

EN COLLABORATION AVEC



SOYEZ L'UN DES 25 GAGNANTS QUI RECEVRA UNE PAIRE DE BRACELETS QUOTIDIENS POUR ASSISTER AU FESTIVAL ET AU SPECTACLE DE VÉRONIC DICAIRE LE 1^{ER} SEPTEMBRE!

Inscrivez-vous au www.concours-ledroit.com!

Limite d'une participation par personne. Tirage le 23 août à 10 heures.

TROIS GAGNANTS
RECEVRONT EN PRIME
UNE PAIRE DE
LAISSEZ-PASSER VIP
AVANT-SCÈNE POUR
LE SPECTACLE

VÉRONIC DICAIRE

Les ratés du programme de réfugiés irakiens

STEPHANIE LEVITZ
La Presse Canadienne

Des milliers de réfugiés irakiens ont été moins nombreux à trouver

un emploi et ont gagné moins d'argent que d'autres réfugiés provenant d'ailleurs arrivés au Canada durant la même période, selon une étude de cas menée par le gouvernement sur

le programme de réinstallation pour les Irakiens.

Les 19 427 Irakiens qui ont été accueillis en sol canadien de 2009 à 2014 ont été confrontés à

plusieurs obstacles, dont des traumatismes causés par la guerre sévissant dans leur pays natal, des problèmes de santé et des lacunes sur le plan de la maîtrise de

l'anglais et du français plus graves que ceux éprouvés par les autres réfugiés, indique l'étude.

Ces données permettent d'avoir une idée des défis qui attendent les quelque 30 000 Syriens arrivés au Canada depuis novembre puisque les deux groupes présentent de multiples similarités en matière de démographie, estiment les chercheurs.

L'étude révèle toutefois que les organismes d'aide à l'établissement chargés d'aider les réfugiés syriens accueillis l'automne dernier et au début de l'année ont dit avoir été contraints de relever plusieurs des mêmes défis posés par le programme pour les Irakiens.

L'arrivée massive de réfugiés irakiens a grevé les ressources alors que la complexité des dossiers a rendu la tâche difficile pour les organismes souhaitant offrir un soutien adéquat aux nouveaux arrivants, ont appris les chercheurs.

Les réfugiés ont également reçu peu de renseignements concernant ce à quoi ils devaient s'attendre une fois en sol canadien et ont eu du mal à trouver de l'hébergement en raison d'un soutien au revenu trop faible par rapport au coût de la vie élevé des centres urbains, d'après l'étude.

Tout cela a une influence sur les résultats et le fait que le gouvernement ne semble pas avoir tiré de leçons de ses expériences précédentes laisse entendre qu'il doit mieux réfléchir à sa manière de réagir aux crises de réfugiés, a déclaré Carl Héту, le directeur national de la branche canadienne de l'Association catholique de l'aide à l'Orient (CNEWA), qui a travaillé avec des réfugiés irakiens et syriens.

« Cela porte toujours sur le présent et sur ce qui paraît bien sur Twitter et Facebook, a affirmé M. Héту. Mais ça demande du travail. »

Le ministère de l'Immigration a dit avoir mis à profit certaines leçons de l'expérience irakienne pour le programme syrien, notamment en améliorant la communication avec les groupes de parrainage, en augmentant le nombre de villes recevant des réfugiés parrainés par le gouvernement et en recourant davantage à l'aide d'organismes internationaux pour la réinstallation des nouveaux arrivants.

« Certains aspects particuliers au programme syrien, dont la réinstallation de 25 000 réfugiés en environ 100 jours, ont fait en sorte qu'il était difficile d'appliquer certaines de ces leçons, qui continuent toutefois à influencer notre démarche à mesure que nous progressons », a expliqué la porte-parole du ministère, Sonia Lesage, dans un courriel.



C'EST LE TEMPS DES
PRIX
EMPLOYÉS

F-150 LARIAT 4X4
2016 SUPERCREW
ÉQUIPÉ DU MOTEUR DE 5,0 L
ET DE L'ENSEMBLE 502A

RAJUSTEMENTS DE PRIX TOTAUX 12 280 \$**

★★★★★
5 ÉTOILES
NOTE GLOBALE
POUR LA SÉCURITÉ



VINCENTRIC
CÔÛT DE POSSESSION
LE PLUS BAS EN 2015†



Julien
Ford du Canada,
Marketing

PLUS, LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1 000 \$^ SUR LES MODÈLES DE LA SÉRIE F NEUFS SÉLECTIONNÉS



OBTENEZ VOTRE PRIX EMPLOYÉS SUR TROUVEZVOTREFORD.CA OU VISITEZ VOTRE DÉTAILLANT FORD.

LA SÉRIE F
LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS
50
ANS



UN DUR
Ford
DE DUR

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans AXZ/D/F. ** Offre valide jusqu'au 30 septembre 2016. Les rajustements de prix totaux de 12 280 \$ à l'achat ou à la location d'un nouveau Ford F-150 Lariat 4x4 2016 SuperCrew équipé d'un moteur V8 de 5,0 L et de l'ensemble Grand luxe (502A) sont la combinaison du rajustement Prix employés de 7 530 \$ et de l'allocation de livraison de 4 750 \$. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans AXZ/D/F. † Les cotes de sécurité 5 étoiles du gouvernement font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.SaferCar.gov). ‡ Selon une analyse des modèles 2015 effectuée par la firme Vincentric portant sur la catégorie des camionnettes grand gabarit de ½ tonne sur le marché du détail au Canada. * Cette offre est en vigueur du 1^{er} juillet au 30 septembre 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2016 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : Fiesta, Focus, C-MAX, Mustang Shelby 350/350R, F-150 XL 4x2 à cabine simple, F-150 Raptor, les camions de poids moyen) (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$ CAN. © utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. † La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au Canada depuis 50 ans selon les statistiques de vente établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules, jusqu'au mois de décembre 2015. †† © 2016 Sirius Canada Inc. • SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

((SiriusXM))

De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

ÉMEUTE À MILWAUKEE

Une mort met le feu aux poudres

GRETCHEN EHLKE

Associated Press

MILWAUKEE — La colère suscitée par la mort d'un homme tué par la police a provoqué une émeute dans le nord de Milwaukee, un secteur où la population est majoritairement afro-américaine, durant laquelle les protestataires ont eu des accrochages avec les forces de l'ordre et mis le feu à au moins quatre commerces dans un accès de rage qui, selon le maire de la ville, aurait été alimenté par les médias sociaux.

Le soulèvement survenu samedi soir n'a pris fin qu'après minuit à la suite d'un appel au calme lancé par le maire Tom Barrett et d'autres dirigeants municipaux dans le cadre d'une conférence de presse. Selon les autorités, trois personnes ont été arrêtées et un agent a été blessé par une brique jetée sur un véhicule de police.

L'élément déclencheur à l'origine de cette flambée de violence s'est produit samedi après-midi, lorsque des policiers ont ouvert le feu sur un homme qui tentait de s'enfuir après un contrôle routier. La police soutient que l'individu âgé de 23 ans était armé, mais elle n'a pas

indiqué s'il avait pointé le fusil sur les agents. M. Barrett a précisé que le fugitif avait été atteint deux fois, à la poitrine et à un bras.

La race et l'identité du suspect ainsi que des policiers n'ont pas été divulguées.

Les émeutiers étaient pour la plupart afro-américains. Alderman Khalif Rainey, qui représente le district, a déclaré dimanche que les résidents noirs de la ville en avaient assez de vivre avec cette oppression.

À la fin de la conférence de presse donnée par le maire Barrett, M. Rainey a affirmé que Milwaukee était devenu le pire endroit pour les Afro-Américains dans tout le pays. « Ceci est un cri d'alarme. Et maintenant, qu'allons-nous faire? En tant que communauté, qu'allons-nous faire? », a-t-il demandé.

Ce n'est pas la première fois qu'une intervention policière mortelle indignes les habitants de Milwaukee.

En 2014, la mort de Dontre Hamilton, un Afro-Américain souffrant de problèmes de santé mentale abattu par un agent, avait été suivie de nombreuses manifestations réclamant la réforme du service de police de la ville.



L'élément déclencheur à l'origine de cette flambée de violence s'est produit samedi après-midi, lorsque des policiers ont ouvert le feu sur un homme qui tentait de s'enfuir après un contrôle routier. — CALVIN MATTHEIS, AP

NEW YORK

Un imam et son assistant tués à bout portant

KENA BETANCUR
SHAHZAD ABDUL

Agence France-Presse

NEW YORK — Les enquêteurs cherchaient dimanche à établir le mobile d'un homme en fuite qui a abattu la veille, en plein jour, un imam et son adjoint de balles dans la tête à New York, un crime dénoncé par la communauté musulmane comme islamophobe.

La police de New York a diffusé dimanche matin un portrait robot du tireur présumé, qui avait été vu en train de fuir la scène du crime, dans le district du Queens, avec une arme à la main.

« Rien n'indique dans l'enquête préliminaire qu'ils aient été ciblés en raison de leur foi », avait expliqué samedi à la presse Henry Sautner, un inspecteur new-yorkais, insistant sur le fait que les motivations

du tireur ne sont pas connues à ce stade.

Mais de nombreux manifestants et représentants de la communauté musulmane ont immédiatement fustigé un acte pour eux clairement anti-musulman, et un climat islamophobe alimenté notamment par les diatribes du candidat républicain à la Maison-Blanche, Donald Trump.

Samedi peu avant 14 h heure locale, Maulama Akonjee, 55 ans, et son assistant Thara Uddin, 64 ans, vêtus de tenues traditionnelles permettant de les identifier comme musulmans, sortent de la mosquée Al-Furqan Jame Masjid dans le quartier d'Ozone Park, où vit une importante communauté musulmane, principalement originaire du Bangladesh.

Ils marchent quelques mètres avant qu'un homme ne s'approche

d'eux par derrière, selon la police qui s'appuie sur des témoins oculaires ainsi que des images de vidéo-surveillance, avant de leur tirer dans la tête et de prendre la fuite.

Les deux religieux sont transportés à l'hôpital Jamaica, où le décès de l'imam Akonjee a été constaté et où Thara Uddin a succombé à ses blessures.

« C'est de la haine envers les musulmans, ce sont des islamophobes qui causent ce genre de problèmes », a lancé Kobir Chowdhury, qui dirige la mosquée Masjid Al-Aman à Brooklyn, proche du lieu du double meurtre.

En moyenne sur les dernières années, l'Amérique connaît 12,6 crimes islamophobes par mois, avait mis en évidence en décembre dernier une étude de l'université d'État de Californie, qui se fondait sur une analyse des statistiques du FBI.

Un homme met le feu à un train et attaque des passagers au couteau

BERLIN — Un Suisse a allumé un incendie et attaqué plusieurs passagers avec un couteau dans un train au nord-est du pays. Six personnes ont été blessées en plus de l'assaillant lui-même.

Les policiers du canton de Saint-Gall ont précisé que l'incident était survenu à 14 h 20, heure locale, samedi, alors que le train s'approchait d'une gare à Salez, près de la frontière avec le Liechtenstein.

Le suspect de 27 ans avait avec lui au moins un couteau, en plus d'un liquide inflammable.

Le porte-parole de la police Bruno Metzger a indiqué que l'assaillant avait répandu le liquide sur une femme, et il semble avoir pris feu lorsqu'il est entré en contact avec l'oxygène.

Parmi les blessés, on retrouve un enfant de six ans, trois femmes âgées de 17, 34 et 43 ans et deux hommes âgés 17 et 50 ans.

Certaines blessures étaient considérées comme graves, mais la police n'a pas fourni plus d'information sur leur état de santé.

La police enquête sur le motif de l'assaillant. Selon le quotidien suisse *20 Minuten*, les autorités ne croient pas que l'incident soit lié au terrorisme.

En plus des policiers, trois hélicoptères des services d'incendie, deux médecins d'urgence et trois ambulances ont été dépêchés sur place.

Selon des estimations préliminaires, les dommages du train sont évalués à 100 000 francs suisses (environ 133 000 \$ CAN).

En juillet, un réfugié afghan avait attaqué quatre touristes dans un train allemand et avait poignardé une femme.

Tous les blessés avaient survécu, mais l'assaillant avait été abattu par la police.

Plus tard dans le même mois, un adolescent armé d'une hache et d'un couteau s'en était pris à des passagers dans un autre train allemand, blessant plusieurs personnes.

La police avait également abattu le jeune homme qui tentait de s'évader du train. **ASSOCIATED PRESS**

SUR LA SCÈNE CASINO LAC-LEAMY

Une envolée de voix

JEUDI | 1 SEPTEMBRE

Véronic DICAIRE
La voix des autres



VENDREDI | 2 SEPTEMBRE

Saïrée hommage à
David BOWIE
et **PRINCE**



SAMEDI | 3 SEPTEMBRE

Marc DUPRÉ
et ses invités de La Voix



DIMANCHE | 4 SEPTEMBRE



LUNDI | 5 SEPTEMBRE

C'est mon histoire
Renée MARTEL



Jusqu'au 28 août seulement!

Jusqu'à **28%** de rabais

LA SCÈNE



LES LÉGENDES
GILLES GIRARD JEAN NICHOL GUY HARVEY

LA BOTTINE SOURIANTE



ENTRÉE GRATUITE POUR LES ENFANTS DE 10 ANS ET MOINS (PREUVE D'ÂGE OBLIGATOIRE) MANÈGES EN SUS.

STO NAVETTES GRATUITES!

Stationnement gratuit pour les bicyclettes dans nos deux parcs à vélos.

f t #SUPERFMG

www.montgolfieresgatineau.com

PRÉSENTATEUR



COLLABORATEUR



PRESTIGE



PLATINE



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



OR



ARGENT

PARTENAIRES MÉDIAS



À la rencontre des YouTubeurs

CATHERINE MORASSE
cmorasse@ledroit.com

Peu de personnes peuvent se targuer d'avoir comme idoles des vedettes qui viennent à leur rencontre par simple plaisir. C'est pourtant le rêve qu'ont réalisé une trentaine d'adolescents samedi après-midi, lors du tout premier *meet-up* de YouTubeurs à se tenir en Outaouais.

Un *meet-up*, c'est le terme dans le langage Internet pour désigner une rencontre parmi une communauté virtuelle. En tout, six vedettes du web étaient présentes au point de rendez-vous. Les six jeunes, âgés d'environ 16 à 22 ans, jasaient de tout et de rien avec une dizaine d'adolescents à peine moins âgés qu'eux sur la scène extérieure de la Place de la Cité.

Tout simples, chaleureux avec leurs fans, ils ont accueilli chacun des visiteurs, surtout des jeunes filles, avec de grands câlins réconfortant. Exactement comme le feraient des grands frères ou des grandes sœurs.

Entre deux accolades, Chanel Taillefer raconte comment elle pilote sa propre chaîne YouTube depuis deux ans. Ses critiques de restaurants, ses chroniques mode et ses vidéos sur le *lifestyle* lui ont mérité plus de 2000 abonnés.

«L'essence d'un *meet-up*, c'est vraiment de se rencontrer, de sortir du monde virtuel et de mettre un visage à nos noms», explique la vlogueuse. «Mon public, ce son surtout des ados, des filles, souvent de 15 à 22 ans. Quand on se rencontre à Montréal, les gens n'ont pas la chance de venir avec leurs parents, alors on leur donne la chance de venir nous rencontrer ici. On veut aussi qu'il se crée des chaînes, parce



En tout, six vedettes du web étaient présentes au rendez-vous. Les jeunes, âgés d'environ 16 à 22 ans, jasaient de tout et de rien avec une dizaine d'adolescents à peine moins âgés qu'eux, à la Place de la Cité. — MARTIN ROY, LEDROIT

qu'on est seulement quatre YouTubeurs en Outaouais.»

Quant à elle, Mila Taillefer a réuni une communauté d'environ 9000 abonnés de partout au Québec et en France avec les vidéos qu'elle publie régulièrement. Comme sa sœur, elle préfère jaser mode et conseils de vie. Sa prochaine vidéo? «Des conseils que j'aurais aimé savoir au secondaire!» Difficile de mieux s'adapter à son public.

Rosalie Guindon-Saint-Denis, 11 ans, est venue rencontrer ses stars préférées trois semaines à peine avant sa propre rentrée à l'école des ados. «Des fois, ils parlent des sujets qui m'intéressent. Comme comment se rendre joyeuse, comment survivre à l'intimidation, des choses comme ça.»

L'influence est telle que la préado a décidé de commencer sa propre chaîne YouTube. «Ils me donnent confiance en moi. Ça me dit que j'ai de l'espoir, et que j'ai la chance de devenir YouTubeuse.»

POUR LE FUN SEULEMENT

Pour sa part, Charles-Antoine Beaulieu contribue chaque semaine à une chaîne collaborative de six YouTubeurs pour laquelle il prépare, tourne et monte des vidéos d'humour pour 7000 abonnés.

Questionné à savoir si lui et ses comparses réussissent à faire de l'argent, il rigole. «C'est sûr qu'on peut monétiser. On fait un petit, petit peu d'argent avec les publicités avant et après les vidéos, mais on ne peut pas vivre ou payer notre loyer

avec ça. En tout cas, pas nous!»

Ce à quoi Chanel Taillefer ajoute qu'«on peut le faire en étant influenceurs. Il y a des entreprises qui peuvent nous approcher pour faire du placement de produit sur notre compte Instagram ou sur nos vidéos, et ça, ça rapporte un montant d'argent.»

Onze ans après sa création en mai 2015, YouTube est consulté chaque mois par plus d'un milliard de visiteurs uniques. Près d'un million d'utilisateurs tirent des revenus de leurs créations vidéo, dont près d'un milliard qui en récoltent plus de 100 000 \$ par année.

Selon Charles-Antoine, moins d'une vingtaine de Québécois gagnent leur vie grâce à leur chaîne YouTube.



FÊTE GOURMANDE DE L'OUTAOUAIS

DU CHAMP À L'ASSIETTE

Venez découvrir plus d'une trentaine de producteurs de l'Outaouais

Dimanche le 28 août • De 10h à 17h • Ferme Hendrick, Chelsea

Entrée gratuite • fetegourmande.ca



les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

	101-114	AVIS
	201-260	MARCHANDISES
	301-326	SERVICES
	332-374	EXPERTS

	380-390	SERVICES DIVERS
	401-424	EMPLOIS
	501-544	LOGEMENTS
	551-578	PROPRIÉTÉS

	601-624	COMMERCES ET INDUSTRIES
	701-730	VÉHICULES
	AVIS	NÉCROLOGIQUES

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800-267-9555. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

204 VENTES GARAGE

PROFITEZ
de notre offre spéciale !

Obtenez un rabais de plus de 40%

Annoncez votre vente garage
durant 3 jours consécutifs pour seulement 16,95\$* (jeudi, vendredi et samedi)

Informez-vous au **613-562-0222**
* annonce de 3 lignes Taxes en sus

210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMÉNAGERS

BBQ Napoléon, table antique ronde 6 chaises, mobilier s/manger Marie Tudor: 2 buffets, table et 6 chaises, piano, bureau d'ordinateur Amisco, mobilier chambre blanc, service de Noël pour 5 à 7 Villeroys et Bosh, 819-329-4449

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage à vendre, avec livraison, 120\$, 819-743-5880.

BOIS de chauffage, J.B., livraison, 819-775-0442.

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

2 FRITEUSES, un banjo à 6 cordes, 2 guitares, comptoir de restaurant céramique, 2 vieux bancs (antiquité), vieilles chaises, et autres. 819-561-4276, 819-773-7885.

CÉDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 557-1062



SPÉCIAL
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4.950\$+ taxes, transport incl. (50 km max.), certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊTEUR hypothécaire privé, 1er et 2e rang, taux avantageux, financement Brissou, 1-866-566-7081

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

314 GARDERAI ENFANTS

2 PLACES disponibles, de 8 mois à 5 ans, garderie familiale subventionnée à Gatineau. Lucie : 819 561-6060.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

314 GARDERAI ENFANTS

PLACES disponibles début août, secteur Mont-Bleu. 819-772-4657.

316 MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE thérapeutique, relaxation, 45\$, 15 ans d'exp. 819 663-8940.

318 SOINS DE SANTÉ

NOUVEAU, massages, détente, discret 819-329-7302

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME dans la cinquantaine recherche femme chrétienne modeste pour mariage. majex@rogers.com

HOMME soixantaine, belle apparence, cherche dame 50-55 ans de petite taille aimant la danse, etc. 613-822-9587.

384 ÉSOTÉRISME

45 ans d'expérience MADAME BÉ clairvoyante, 819-779-6403. www.madamebe.ca

VOTRE avenir par les cartes. Ancien tarot, et traditionnel (satisfaction). Bernard, 30\$. 819-617-4037.

388 MESSAGES PERSONNELS

1000 ABANDONS avec l'irrésistible Sophie au corps de rêve 819-319-0818 (Thurso)

1000 ABANDONS, Gatineau, belle grosse poitrine naturelle, Jamie, reçoit/déplace, 819 500-3148.

1000 Désirs ♥ VICKY et NADINE ♥ Sexy ♥ Sensuelles ♥ Très Chaudes Irresistibles, 9h - 22h, 819-328-8233

100% ADDICTIVE, spécial vacance sensuelle, Cassia, 819 210-6807.

100% ADORABLE, 22 ans, reçoit, privé et discrète 819 921-7021

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% BON massage à l'huile chaude, de 10h à 17h, 819-271-5176

100% Brunette, étudiante, discrète, 20 ans, 819-319-3109.

100% CANDY Chaud comme l'été. Privé, discret, propre, accès douche, air clim., 9h à 17h. 819 931-4226.

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuel, 36D, film xxx ♥ discret, 819 208-4229.

100% CORPS de rêve, 110 lb, 34D, reçoit, Gatineau, 819 700-3150

100% NOUVELLE! Carolina, belle brésilienne, Thurso. 819-328-8136.

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

JESSIE, belle coquette, belles courbes, ouverte, 29 ans, 819-525-1555

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

NOUVELLE GESTION Massage chaud en profondeur 176 Moussette, Hull, 819-303-0053

SUPER MASSAGE : 40 ans et plus 10h à 22h, 7 sur 7, 819-770-9960

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENTS de sécurité demandés avec permis valide au Qué., Shawville Fair, 1^{er} au 5 sept. 2016 17.04 \$ h, 819 665-6958 ou fvanhoutte@erossecurity.ca

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel, lun. au ven., Katherine: 819-778-7020 ou katerine@personneloutaouais.com

BOUCHER(E) avec exp., secteur Buckingham, environnement de travail agréable, doit être disponible les fins de semaine. 819 210-7267.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

NOUVELLE ANNONCE! CONCIERGE résident pour 160 logis, avec exp. Entretien, réparations. Mature. Avec références. 819 328-4845.

LES Fondations Antonio Teles sont présentement à la recherche d'un chauffeur opérateur de camion grue. À titre de chauffeur, votre principal mandat est de conduire et d'opérer le camion-grue (boom truck). Pour soumettre votre candidature, vous devez envoyer votre C.V. à l'adresse courriel: lesfondationsteles@bellnet.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEUR St-Louis (nettoyeur à sec), recherche commis pour inspection des vêtements, 30-40h/sem. Jean ou Garry au 819 777-1611.

OPTIQUE LAURIER Recherche personnel sérieux pour poste de préposé(e) à la vente, temps plein/partiel, Gatineau/Hull, doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Doit être bilingue. C.V. par fax au 819 246-2184.

PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION POUR MOTEL à Gatineau de nuit, temps plein, bilingue, expérience préférable. Tél.: 819-568-3846 ou C.V. par courriel à : info@motelduchevalier.com

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et à l'accueil, 819 329-3490.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL Contacter Louise Rice du lundi au vendredi, 613 521-7471 poste 210. www.nasco-emi.com

Racleur pour d'asphalte, avec permis de conduire, travaille à l'ext. de la ville, exp. un atout. 819 213-3478.

RECHERCHE vendeur(se) pour le Marché By pour vendre fruits et légumes. Herve : 613-720-4465.

REPRESENTANT(E) Domaine énergie solaire, programme Hydro-Québec, formations et outils incl., clientèle qualifiée fournie, salaire de base + commission, 75 000 et plus par année. Exigences : Exp. dans la vente directe résidentielle, voiture et permis de conduire valide. Disponible soirs et samedis, 819 807-1088.

TECHNICIEN(NE) en informatique, secteur Ottawa. Bilingue, responsable, courtois, habileté à parler devant un groupe. Envoyez votre CV à : lhgauthier@xactware.com

TIM HORTONS à Wakefield recherche gérant(e) à temps plein, avec exp. et aime le travail d'équipe, 819 459-3535 / th2630@hotmail.com

410 PERSONNEL DE VENTE, TELEMARKETING

AGENT(E) en télémarketing, demandé(e) travailleur(euse) autonome, travail de jour. 819-893-0782.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire avec exp. et bilingue, équipe dynamique, envoyer CV au reception@centredentairechelsea.com

ASSISTANTE dentaire, bilingue, avec exp. recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel dent.buckingham@gmail.com, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

AYLMER, Assistante dentaire bilingue, soignée, min. 5 ans d'exp., 30 à 35h/sem 2014. dentairegatineau@gmail.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE en orthodontie. C.V. par courriel, odetteloutourneau@hotmail.com

HYGIÉNISTE ET ASSISTANTE DENTAIRE bilingues recherchés(es) à Aylmer. Bonnes conditions et belle ambiance de travail. Demander Ashley : 819 682-1682.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S avec auto, résidence personnes âgées autonomes, centre d'accueil, clientèle assurée. 514-766-3553, 1-800-448-3553

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CORA déjeuners, 1 Gamelin, cuisinière(ère) et plongeur, avec exp., temps plein ou partiel, Robert, 613 864-2672. CoraHull2013@gmail.com

GAGA Patate cherche employé(e)s avec exp. (si possible). Portez C.V. au 1123 St-Louis, Gatineau.

LA FIESTA Recherche cuisinier(ère) et serveur(euse) pour déjeuners avec exp. Se présenter au 630 Maloney Est, de 7h à 15h, 819 663-5557, 819 918-4716.

ELITE MAZDA
Elite Mazda souhaite s'adjoindre les services d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL (F&I) BILINGUE

Salaire très compétitif. Un an d'expérience au minimum.

Faites parvenir votre CV à Yannick Dumas par courriel : ydumas@elitemazda.ca

Athena PERSONNEL
Vos spécialistes en matière de personnel d'accueil

- Opérations hôtelières
- Gestion de services de traiteur
- Personnel pour foires commerciales
- Congrès et foire spécialisées
- Gestion de services de traiteur
- Nourriture et boissons
- Entretien
- Achat

Trouver la bonne personne pour le bon emploi!

www.athenapersonnel.com 92, boul St. Raymond, bureau 200A | Gatineau | Québec | J8Y 1S7 819 1776 0175

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LOU PATATE Personne pour préparation et entretien ménagers, tôt le matin. Se présenter au 374 Main, Gatineau.

RESTAURANT recherche aide-cuisinier(e) et serveur(euse), apporter CV au 874 Maloney E.

SERVEUR(EUSE), cuisinier(e) avec exp. pour restaurant Pineview, 819 230-0195, 819 360-3113, 819 422-3517

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

INSTALLATEUR DE GYPSE et système intérieur, recherché(e) avec carte de CCO, secteur résidentiel. Sébastien, 819 790-7176.

PLUSIEURS tireurs de joints recherchés(es) à Ottawa, à l'heure ou à la pièce, salaire à discuter. Doit avoir CSST ou équivalent pour le Québec, Whmis, travail en hauteur, protection chute, formation en sécurité ou l'équivalent pour l'Ontario. 819 661-7555.

RECHERCHE bardeleur et journalier avec expérience. Toiture Langelier 819-664-9331

501 LOGEMENTS À AYLMER

2 BELLES chambres, libre, rue Thomas, balcon, stat., 720\$, 819 209-4227.

2 CHAMBRES, rénové, duplex, sept., grand, très éclairé, marina, lav.-vaiss. prises lav./séc., 720\$, pas chauffé/éclairé, 819-684-6168.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2½, meublé, 575\$, 27 août-sept., propre, 819 243-9364.

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, rue Williams, non ch./écl. pas animaux, rénové, stat., remise, balcon, 819-663-7124.

191, boul. de l'Hôpital, 2 chambres, non ch./non écl., prise lav./séc., 725\$, pas d'animaux. 819 561-6381.

1 BELLE chambre, 2½, secteur Prom., ch./écl, lav./séc., clim., idéal pers. seule, 650\$, 819 743-5375

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750\$, ch./écl. idéal personne mature, 1 mois gratuit, 819 712-2929 ou 819 671-2929.

1 CHAMBRE, pas ch./écl., 625\$, prises lav./séc., 2 stats., 819-669-1584

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★ ★ ★
1 CHAMBRE 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$, 819 561-5578.

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgée ou professionnelle, câble incl., 1 stat., 785\$ (nég.), 819-561-7645.

1 CHAMBRE, libre, 545\$, non ch./écl., Maloney près Lorrain, prises lav./séc., stat. remise, Pierre: 819 210-1538

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUITS

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, 819 243-7758

2 BELLES chambres, hydro/50\$/mois, 2 stat., rapibus, 795\$, 819 664-5935.

2 BELLES CHAMBRES, libre, condo, 328 rue Hélu, prise lav./séc., 845\$ nég., non ch. non écl., enquête de crédit, Marc Tassé : 819-328-0844.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 100% propre, près Promenades, semi s/sol 750 pi², prises lav./séc., pas de chien, 685\$ non ch. ni écl., 819-360-2640.

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi car., spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1er sept., 640\$, non ch. ni écl., prise lav./séc., 819 663-8454

★ ★ ★

2 CHAMBRES 2 MOIS GRATUITS

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, écl., stat., 695\$, 819 561-5578

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux, 775\$. 819962-2480

2 CHAMBRES, 795\$. 22 Avenue, Gatineau, rez-de-ch., remise ext., 819-771-5643

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 88 Hamel app. 3, 1 mois gratuit, 820\$, non ch. ni écl., remise, 2 stats., sept. 819 664-5288.

2 CHAMBRES, avec s/sol, cul-de-sac, 2 stats., cour, 700\$, 613 913-3913.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, près Tim Hortons, 695\$, tranquille, au niveau du sol. 819 328-7921.

2 CHAMBRES catégorie A, buanderie, 2 appareils, balcon, pas d'animaux. 695\$ ou 740\$, 819 208-1114.

2 CHAMBRES, chauffé eau chaude, prises lav./séc., stat., rue Berthe, 819-776-6379

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, Mont-Joye, (819) 205-4422 / 661-3325 Voir photos sur immosavoie.com

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, 680\$ près RapiBus, 613 265-3633.

2 CHAMBRES, libre, 650\$, 3 CHAMBRES, 1^{er} sept., 750\$, non ch./écl. près des services, 819-918-4291.

2 CHAMBRES, neuf, demi-s/sol, a/c, près des services, 800\$, 151 St-Antoine, 819-962-8940.

2 CHAMBRES, pas ch., pas écl. prises lav./séc., 2-1020 Notre-Dame, libre, 750\$, Jonathan : 819-775-1197.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, rénové, luxueux, céramique, lave-vaiss., remise, pas d'animaux, buanderie commune, non fumeur, 715\$, 351 Hélu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., non ch. ni écl., spacieux, cour, 1 stat., 750\$. 613 606-4317.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 CHAMBRES, très propre

502 LOGEMENTS À GATINEAU
Les Immeubles ETASSE
PROMOTION 2 MOIS GRATUITS

Nous avons des logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, La Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Chauffé et éclairé à partir de 595\$/mois. Plusieurs près du Rapibus. Contactez nos agentes de location au 613 276-5988.

www.etasse.com

504 LOGEMENTS À HULL

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres, 1er oct., non ch./écl., pas d'animaux, non-fum., 700\$, 819-777-0689.

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André: 819-639-7757.

1-2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ + Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 580\$, Fortier, non chauffé, poêle, réfrig., 819 772-9822.

1 CHAMBRE, 850\$, appareils et stat., incl., 613 859-7929.

1 CHAMBRE, face aux Galeries non ch./écl., 600\$, appareils 613-791-9764

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, dessus du duplex, 675\$, plus hydro, 10 Levesque, 613-323-7526.

1 CHAMBRE, sept./oct./nov. 625\$, ch./écl., buanderie, appareils, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

1 et 2 CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

1 et 2 CHAMBRES, près UQO, non ch./écl., 575\$, 613 762-2306.



1 MOIS GRATUIT

1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig., frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845

2 CH. à c, sept., 750\$, rénové, pas animaux, et/ou 4 appareils, crédit, 819-800-2309, 819-209-6403

2 CHAMBRES, 100% sécuritaire, rénové, sept./oct./nov. 819 592-4880

2 CHAMBRES, 142 Archambault, chauffé, non éclairé, stat., 700\$, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 1 balcon, 1 mois gratuit, calme, prise lav./sec., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 613 841-5959

2 CHAMBRES, 2 BALCONS

libre, condo frais peint, foyer au bois, piscine, terrain tennis, 4 appareils incl., stat., aucun tapis, 875\$, 819 743-0163.

2 CHAMBRES, 625\$, bois céramique, balcon, stat., 819-772-1246.

2 CHAMBRES bien situé, spacieux, chauffé, idéal pour étudiant(e), pas de chien, 695\$, 819 775-9867.

2 CHAMBRES et studio, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, près Galeries, ch./écl., poêle, réfrig., lav./sec., 800\$, libre, pas d'animaux, non-fum. 613 407-8824.

2 CHAMBRES, rue Trudeau, ch./écl., 750\$ libre, poêle, réfrig., 819 772-9822

2 CHAMBRES, sept./oct./nov., 550\$, prises lav./sec., planchers bois, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, sept./oct./nov. 795\$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, sept./oct./nov., buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, stat., tranquille, 725\$, libre, après 18h : 819 360-2908.

2 CHAMBRES, style colonial, 785\$, chauffé, prises lav./sec., près galeries et hôpital, sept./oct./stat., références, 819-893-1982, 819-639-6691.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., 3 min. à pied du casino, stat., balcon, pas ch. ni écl., 819 213-1321.

3 C. à C., 1,135 pi², Hautes-Plaines, style condo, pl. flottant, 2 stat., 2 remises, libre, 860\$. 819 205-3403.

3 CHAMBRES, 3e étage, ch., pas écl., stat., libre, 850\$, 819-209-7817

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, 850\$, libre, 2^e étage de triplex, 1,200 pi², stat. 819 503-6947

3 CHAMBRES à Val Tétréau, grande cour, s/sol fini, près de UQO, Parc-O-Bus, pistes cyclables, rivière, Parc de la Gatineau, centre-ville en 5 minutes. Libre 1er sept. 985\$. 819-772-4971.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de triplex, style condo, parqueterie, non ch./non écl., pas d'animaux, remise, 2 stats., 1er sept., 905\$, 819-770-2605

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, prises lav./sec., céramique/bois franc, grande cour/remise, 975\$, 613 710-7529.

3 CHAMBRES, sept./oct./nov., 795\$ ch./écl., prises lav./sec., balcon, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

RABAIS 1/2 MOIS RUE LAURIER - 1,100\$

CONDO 2 chambres, libre, poêle, réfrig., micro-ondes, lave-vaiss., câble de base, stat., 1^{er} sept. 613-600-7720.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés

À LOUER 2½, 3½ et 4½

Vue panoramique

Près des transports en commun

Caméras de surveillance

2 nouveaux ascenseurs

Stationnement

intérieurs inclus

Tout inclus

Informations : 819 776-5236

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, neuf, balcon, près hôpital et église, 4 appareils, 2 stat., 640\$, 819-328-2059

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres, 361 av. Buckingham, déneigement incl., 819-661-8022.

2 CHAMBRES, 172 Georges, 650\$ non ch. ni écl., libre, très propre, 819 360-0712.

2 CHAMBRES, 1er étage, grande cour arrière, remise, corde à linge, 3 stat., 1er sept., 819 661-6524.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1 stat., 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 640\$, non ch./écl., 819-986-6139

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, semi-rénové, prises lav./sec., remise, stat., pas d'animaux, non ch. ni écl., 819 661-2941

2, 3 CHAMBRES, patio, remise, 4 stat., 1er sept., 819 661-6524.

2 CHAMBRES, 560\$, non ch. ni écl., 1 mois gratuit, 819 664-5402.

SEMI-dét., 2 chambres, cour clôturée, 3 stat., remise, 780\$, 819 661-6524.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, grand, ch./écl., câble/internet, 725\$. 819 827-0789.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

ST-PIERRE, 2 chambres, ch./écl., libre, rénové, 800\$, 819 457-9239.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

3 CHAMBRES, Thurso à la campagne, ch., écl., 840\$, sept. 819-775-6958.

SPACIEUX, 2 c. à c., de 1,100pi², dans un duplex neuf, tranquille, près des services, stat., prise lav./sec., 695\$, non ch., non écl., Thurso, libre, Denis, 819 955-7281.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, lac Mclashan, 2 ch. à c., non ch. / non écl., pas de chien, 725\$ 819 457-4891.

USKVILLE, 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, vue sur montagnes. 613-720-2444.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, pas d'animaux, non-fumeur, libre, Vanier. 613-749-0820.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU, chambre, salon, cuisine, chauffé, éclairé, stat., bonnes références, 595\$, soir : 819- 663-2805.

GATINEAU (Limbour), grand 3½, entrée privée, ch./écl., câble, stat. Idéal pour personne seule qui travaille, non-fum., 525\$, 819 246-1323.

HULL, Tour Notre-Dame, luxueux condo 2 chambres ou 1 chambre + bureau, meublé, tout équipé, vue Parlement, stat. int., 613 805-1050.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

CHÂTEAU GOLF

Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, planifond 9 pi, 1,400\$/mois. 819-923-5112

CONDO, Gatineau, près hôpital, 2 chambres, août, Pierre 819-663-4498 www.groupeedurandmanagement.com

CONDO luxueux, centre ville, 1 chambre, foyer au gaz, stat., int., rangement, balcon, 1 mois gratuit, libre, 819-778-7667, et 613-552-2134.

HULL, 232, boul. A Taché, 7 appareils, caméra sécurité, stat. ext., terrasse sur toit, espace de rangement s/sol, non ch. ni écl., 1 chambre, libre, 685\$, visite sur rendez-vous, 819 778-2297

522 GARÇONNIÈRES

1^{er} SEPT., près hôpital Hull, meublée, 425\$, non ch., non écl., 819 635-4817.

2½, meublée, propre, sécuritaire, 535\$-575\$, sept.-oct. 819 243-9364.

GATINEAU, 500\$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., Rapibus, 819-360-0607

GATINEAU, sept./oct./nov., 525\$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506 ou 819 431-0121.

MASSON-Angers 1½, ch./écl., câble, Internet, 450\$, 819 775-0773

TRÈS propre, meublée, ch., écl., balcon, air clim., 550\$. 819 500-1008.

524 CHAMBRES

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 435\$ et +, 613 501-9448

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

380\$-445\$, Hull, avec ou sans balcon, câble, internet, idéal étudiant ou professionnel, réf., 819 773-0614

AYLMER, 1 chambre, près de tout, accès salon, cuisine, 819 684-7228

AYLMER de luxe, vue rivière, idéal professionnel de passage, 819-332-1794.

BOUL. St-Joseph, près des Galeries, ch., écl., libre, 500\$, 819 209-4227.

Boul. ST-RAYMOND, Hull, chambre, 350\$, 819-930-2316.

EN face de l'UQO, Chambre à louer meublée, ch./écl., internet, buanderie, télé, non-fum., 500\$, 819-607-1292.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble incl., environnement sobre, 425\$, 819-328-4973.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre, s/bains privée, pas de bail. 819-669-5558.

GATINEAU, maison privée, libre, non-fumeur, sérieux(euse), chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près tout, 440\$, 613-761-2410.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420\$, 613-698-8886.

HULL, 425\$, non-fum., paisible, stat., personne tranquille, 819-776-1227.

HULL, ch./écl., internet, accès cuisine, stat., près univ., 400\$, 819-329-8070

ORLÉANS, meublée, au s/sol, libre, près autobus, accès lav./sec.-cuisine, calme, non fum., 450\$, 613 837-3276.

PRÈS Galeries Hull, grande chambre, tout incl., 400\$, 819-661-4694

TEMPLETON, chambre à louer, 400\$ tout inclus, stat. 819 669-9381.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950\$ incl. services. 819-663-5736

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES coin Lorrain/Thérèse, non ch./ni écl., 1,100\$, libre 1er sept., 819-428-7583, 613-724-0366.

ANGE-Gardien, semi, 3 chambres, non ch. non écl., 950\$, 819-962-4615

EN rangée, garage, idéal personne 55 ans+, 1 étage, 1,135\$, pas ch./écl., Buckingham, 1er août. 819-281-0836

GATINEAU, 4 chambres, août, Pierre Durand, 819-663-4498

www.groupeedurandmanagement.com

Les experts 613 562-0222
RUBRIQUES 332-374 **1-800-267-9555**

336 NETTOYAGE, MÉNAGE
 25 ans d'exp. font la différence
 Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
 Service complet d'entretien d'édifices
 Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

Faites-en l'essai
LeDroitSur
MonOrdi.ca

PERFECTIONNISTE, bonnes références, avec exp., Linda 819-770-9433.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
 20 ANS d'exp., terrassement, pavé uni, mur de soutien, excavation, tonte de pelouse. 15% rabais pour contrat signé avant le 30 août. 819-213-2390

PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS, travaux d'aménagement complet, muret, pavé uni, gazon, taille et +, travail garanti 1 à 3 ans, (819) 329-4658/paysagistegchantereau.com

VERT NATURE PAYSAGISTE - certifié professionnel du Qc et licence RBQ, région de l'Outaouais. 613 612-8378

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

TechnAIR
 Chauffage • Climatisation • Ventilation

Chauffage, climatisation, ventilation. Travaux de ferblanterie, climatisation et thermopompe, foyer gaz naturel et propane, échangeur/récupérateur de chaleur. Estimation gratuite. RBQ 8281279358. 819-561-5561

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
 À bon prix, travaux, vinyle, peinture, rénovation et terrassement, de tout genre 819-593-5553.

ENTREPRENEUR spécialisé en gypse, plâtre, peinture, finition int. ext., estimation gratuite, RBQ 5603-2584-01, Eric 819-968-4047

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'expérience. Pierre, 819-775-6525.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc/flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

354 MAÇONNERIE
 FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819 593-2481

356 TOITURES
 COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
 100% Abordable Plomberie Sylvain et travaux généraux. 819-328-3670.

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

366 DÉMÉNAGEMENT
 DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT RBQ local/longue distance, 85\$/h, 2 hommes + camion. Transport non incl., 613-606-5161.

VOTRE HOROSCOPE, 15 AOÛT 2016

capricorne du 22 déc. au 20 janv.
 L'indécision pourrait faire surface si vous vous attardez à peser le pour et le contre. Votre première idée est sans doute la meilleure, et il semble inutile d'en douter et de revenir en arrière. Les choses peuvent évoluer différemment que prévu, et vous pourriez avoir ce que vous avez demandé, mais pas forcément de la façon dont vous l'aviez envisagé. La Lune est en Capricorne...

poissons du 20 fév. au 20 mars
 Vous pourriez bénéficier d'un heureux hasard alors que Vénus, Mercure et Jupiter en Vierge se trouvent face aux Poissons. C'est le temps de faire les choses en grand et de nous en mettre plein la vue! Tandis que vos réalisations susciteront un intérêt croissant, un événement promet de connaître un beau succès. L'essentiel consistera à savoir vous amuser tout en faisant votre travail...

taureau du 21 avril au 20 mai
 Voici un début de semaine qui aura de quoi vous reconforter, voire vous égayer. Par exemple, vous pourriez avoir la confirmation que les autres ne vous blâment pas pour leurs propres insuccès et qu'ils ne vous tiennent pas responsable de fautes qui ne sont pas les vôtres. Et avec l'appui de votre astre Vénus actuellement en Vierge, une gentille attention vous fera chaud au coeur.

cancer du 22 juin au 22 juillet
 Puisqu'elle se positionne encore en Capricorne, face au Cancer, la Lune est une de celles qui vous convient le mieux. Les difficultés de la journée ne devraient donc pas vous affecter directement, ce qui pourrait faire de vous la personne idéale pour les résoudre. Pour faire de ce lundi un véritable succès, il suffira de faire valoir vos mérites en démontrant de quoi vous êtes capable.

vierge du 24 août au 22 sept.
 Mieux vaut un trot qui dure qu'un galop qui se lasse. L'influence de Vénus, Mercure et Jupiter en Vierge, vous amènera à faire des prises de conscience au sujet des gens et des situations. L'idéal est peut-être hors de votre portée en ce moment, mais cela ne veut pas dire que vous ne pourrez rien obtenir qui soit acceptable et satisfaisant. Appréciez ce qui est à votre disposition...

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
 Tant qu'une affaire n'est pas finalisée de façon officielle, rien n'est coulé dans le béton. Tandis qu'elle y « croisera » votre astre Pluton, la Lune en Capricorne pourrait vous surprendre. Surtout, une sortie dans le monde s'avèrera être la partie de plaisir dont vous avez besoin. Plusieurs personnes souhaiteraient vous connaître davantage... Vous avez l'embaras du choix.

530 MAISONS À LOUER

GATINEAU, maison et semi dét. à louer, 819 923-2032

LAC-DU-CERF, vue sur l'eau, 22 ch. de l'Église, 3 chambres, 700\$, non ch. ni écl., libre, références, 819 597-2819

MAISON neuve, bord de la Lièvre, Ange-Gardien, 1,100\$, 819-664-5935

MASSON-ANGERS, semi-dét., 2 chambres, cour clôturée, 3 stat., remise, 780\$, 819 661-6524.

ORLÉANS, 4 chambres, juil. ou août, Pierre : 819 663-4498

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins... beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

LOCATION/ACHAT...accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déjà la maison. 819 682.4663.

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités...prise de possession rapide... 819-682-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

A LOUER, Lac Sinclair, 86 ch. Bernier, bungalow rénové, 1440 pc., 2 ch. à c, plage sablonneuse, foyer au salon, info. 819-456-3480

TERRAINS 1 acre +, bord d'un grand lac, région Notre-Dame-du-Laus, 35,000\$, financement 300\$/mois disponible. 819 684-3572.



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC



2 TRIPLEX à vendre, Mont-Bleu, agent s'abstenir, 819-923-5666.

574 TERRAINS

1 ACRE, Manoir du Ruisseau, Cantley, 5 min. de Gatineau, 819 775-6101.

BORD DE L'EAU - 819 440-8031 www.terrainpontmain.com

601 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, tout incl., 2 pièces + cuisinette, 495\$/mois, 819-771-6266.

604 LOCAUX

1736 MALONEY E., 1,200 et 2,200 pi car., grand stat., 975\$, 819 775-6101

24 DE BÉCANCOUR, Gatineau, 1900 pi², 2 portes de garage 12x12, 1525\$, libre, 3000 pi², porte de garage 14x14, 2100\$, libre, 819-775-0002.

569 ST-JOSEPH, 1830 à 2330 pi² rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tasse: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

ARCHITECTE RECHERCHÉ Local à partager, 63 boul. St-Raymond, 1,000\$/mois. 613 323-7526.

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porté de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400\$, ch./écl., 819-246-3520.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

SALON de coiffure à vendre pour être co-proprétaire. Raison : pré-retraite, petit loyer 819 669-1584.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

BUICK ALLURE, CX, 2006, 208,000 km, propre, 2,800\$ nég. 819 643-0222

704 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMION 4X4, 2009 à 2016, financement maison, aucun cas refusé, www.financement Brisson, 1-866-566-7081



704 AUTOMOBILES



Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

Profitez de notre offre spéciale !

19,89 \$ * pour 7 jours avec photo

Informez-vous au **613-562-0222**

* Taxes en sus
Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730
Certaines conditions s'appliquent



714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES



1990 SOUDHING 30 pieds, excellente condition, 9,900\$ nég., 819-777-5909

AVIS DE DÉCÈS



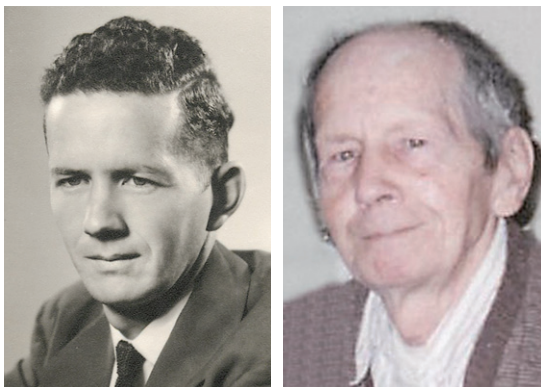
Frère Conrad Binet, F.É.C.

Frère Conrad Binet, de la communauté des Frères des Écoles chrétiennes, est décédé à la Résidence De La Salle, à Laval, le 5 août 2016, à l'âge de 86 ans et 8 mois. Fils d'Emmanuel Binet et de Léonie Audette, il naquit à Hull le 12 novembre 1929. Entré chez les F.É.C. en 1947, il se dévoua à l'éducation des jeunes à Montréal, Varennes, Longueuil, puis Haïti pendant une dizaine d'années. Revenu au pays, il travailla un certain temps à l'Éscale Notre-Dame, Montréal.

Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, sa soeur Denise, des neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces ainsi que de nombreux anciens élèves.

Il y aura une prière communautaire et des témoignages autour de l'urne funéraire à 19 h 30, le mardi 16 août à la Résidence De La Salle, 300, ch. du Bord-de-l'Eau, Laval (Ste-Dorothée). Les funérailles auront lieu au même endroit, le mercredi 17 août, à 10 h 30. L'inhumation des cendres se fera plus tard au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal.

**LA FAMILLE BÉGIN
à le regret de vous informer du décès de
M. Jean-Paul Bégin**



1954

Fils de feu Ernest Bégin et de feu Brigitte Tremblay. M.Bégin est décédé à l'Hôpital de Maniwaki le jeudi 11 août 2016, à l'âge de 94 ans.

Il laisse dans le deuil ses deux filles: Suzanne (Paul Couvrette) et Isabelle (Ward O'Connor), ses deux petites-filles Couvrette: Alana et Lauren, ses soeurs: Sr Annette Bégin religieuse de l'Assomption-de-la-Vierge-Marie, de Nicolet et Jeanne-Mance, de Québec ainsi que plusieurs neveux et nièces.

M.Bégin a été précédé de son frère Léonce (feu Colette Proulx), de sa soeur Rolande (feu Armand Dubois), et de sa soeur Marie-Claude (feu Jean-Guy Plouffe).

La dépouille sera exposée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone : 819-449-2626. Télécopieur : 819-449-7437, adresse courriel : sympathies@maisonfunerairmccconnery.ca ; site Web : www.maisonfunerairmccconnery.ca, le lundi 15 août 2016 de 19 à 22 heures, et le mardi 16 août à compter de 9 heures.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton (Québec), située au 102, rue Principale Sud, le mardi 16 août 2016 à 10 h 30, et seront suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Paroisse L'Assomption-de-Marie (Ste-Philomène).



Maison Funéraire
McConnery



Il faut remettre nos pendules à l'heure.

Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.

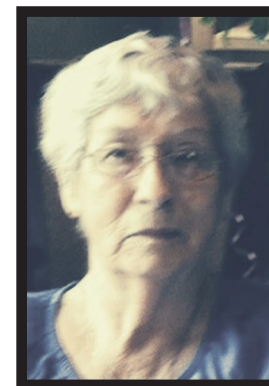


Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

**LA FAMILLE TREMBLAY
à le regret de vous annoncer le décès de**



MADAME GILBERTE TREMBLAY (née Bigras)

décédée le mardi 9 août 2016, à l'âge de 92 ans. Elle fut précédée par ses parents : Gilbert Bigras et Eva Plouffe, par son fils Marcel ainsi que par ses frères et soeurs : Léon, Liliane, Paul, Simon et Louis. Elle laisse dans le deuil ses deux filles : Monique (Lucien) et Linda (André); ses petits-enfants : Alain, Luc, André, Caroline et Chloé; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Henri, Sonia et Lisette; ses belles-soeurs : Marguerite, Pierrette, Hélène et Gabrielle, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Service religieux : aura lieu, en présence des cendres, le **mardi 16 août 2016 à 11 h, en l'église St-François-de-Sales**, située au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau. La famille sera présente à compter de 10 h 30 pour y recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel du Manoir Gatineau et celui du 6^e est de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.



1^{er} ANNIVERSAIRE



**MME CONSTANCE « CONNIE » NAULT
(née Albert)**

Déjà un an que tu nous a quittés pour ce voyage sans retour et pour nous, tes enfants, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Nous savons bien que, là où tu es, tu continues à prendre soin de nous et nous t'en remercions. Nous voulons te dire que ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne où nous allons. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs la douce maman que tu as été pour nous. De là-haut, chère maman, continue de veiller sur nous et de nous accorder paix et courage. Nous t'aimons beaucoup.

Tes enfants Michel, Lorraine, Gilles, Johanne, Diane, Jacques et Suzanne ainsi que toute la famille

EN BREF

Les Blue Jays écrasent les Astros

TORONTO — Marcus Stroman a prolongé sa séquence de bons départs, dimanche, limitant l'adversaire à un point mérité pour une troisième fois en cinq départs, et les Blue Jays de Toronto ont défait les Astros de Houston 9-2. Stroman (9-5) a accordé deux points, dont un seul était mérité, sur cinq coups sûrs, et il a retiré huit frappeurs sur des prises. Le droitier âgé de 25 ans a remporté trois de ses quatre dernières décisions. « Je me sens bien ces derniers temps, a-t-il dit. C'était une journée comme une autre et j'ai tout de suite trouvé mon rythme de croisière. La balle bougeait bien dès mes premiers lancers. (Russell Martin) et moi étions sur la même longueur d'onde. » Cette victoire a permis aux Blue Jays de se retrouver 16 matchs au-dessus de la barre de ,500 pour une première fois cette saison. Les Blue Jays (67-51) ont gagné cinq de leurs six dernières séries, compilant une fiche de 12-7 au cours de cette séquence. Les Astros (61-57) ont encaissé un deuxième revers d'affilée après avoir signé quatre victoires consécutives à l'étranger.

LA PRESSE CANADIENNE

Une plaque en l'honneur de Mariano Rivera chez les Yankees

NEW YORK — Les Yankees de New York ont dévoilé une plaque rendant hommage à l'ancien releveur Mariano Rivera, qui sera installée au Monument Park derrière la clôture du champ centre. Hal Steinbrenner, propriétaire majoritaire, a présenté à Rivera une réplique de la plaque lors d'une cérémonie d'une durée de 25 minutes avant le match de dimanche contre les Rays de Tampa Bay. La copropriétaire Jennifer Steinbrenner Swindal lui a remis une bague en or blanc 14 carats, avec des diamants formant le numéro « 42 » qu'a porté Rivera. Plusieurs anciens coéquipiers, dont Derek Jeter, Andy Pettitte, Jorge Posada et Bernie Williams, ont assisté à la cérémonie, tout comme le gérant actuel Joe Girardi et l'ancien gérant Joe Torre. Le discours de Mariano Rivera aux amateurs a été aussi bref que plusieurs de ses présences au monticule, alors qu'il n'a parlé que pendant trois minutes. ASSOCIATED PRESS

Un t-shirt noir qui vaut de l'or

SYLVAIN ST-LAURENT

CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com



Depuis une dizaine de jours, maintenant, on est bombardés d'images d'athlètes radieux qui se battent pour la même chose. On sait fort bien ce que ça vaut, une médaille des Jeux olympiques. Qu'elle soit faite d'or, d'argent ou de bronze.

Fallait voir le sourire triomphant de Francis Thériault, dans le courriel qui m'a été transmis la semaine dernière. Les bras en l'air, pareil comme tous ceux qui sont couronnés à Rio. Il venait de gagner sa médaille. Sauf que sa médaille, ce n'était pas vraiment une médaille. C'était plutôt un t-shirt.

Un t-shirt noir.

...

J'ai écrit sur Francis au début du mois de juin. Physiothérapeute gatinois, 32 ans. Maniaque de sports, toujours à la recherche d'un nouveau défi sportif. Il venait d'en trouver un à la hauteur de ses plus grandes aspirations. Il avait réussi à se qualifier pour le Norseman Xtreme Triathlon, qui est généralement reconnu comme l'épreuve d'endurance la plus difficile sur la planète.

À l'écouter me parler de ses motivations, de sa hâte d'affronter l'eau glacée des fjords et les pics montagneux de la Norvège sur 225 kilomètres, j'étais arrivé à la même conclusion que tous ses amis.

Pour s'imposer autant de souffrance, il faut être un peu fou.

Il n'a jamais cherché à me contredire.

« Je ne te dirais pas que le Norseman a comblé mes attentes. Je dirais qu'il est allé plus loin que ça, encore. Les vidéos qui sont produites chaque année dans le but de faire la promotion de l'événement ne correspondent pas à ce que j'ai vécu. Le paysage est encore plus grandiose sur place. La course est aussi bien plus difficile que ce à quoi je m'attendais », m'a-t-il confié, alors qu'il s'accordait quelques jours de vacances en Norvège avec sa copine, Caroline.

Il a complété son Norseman le 6 août dernier. Il a parcouru les

226 kilomètres en 14 heures, 53 minutes et 26 secondes.

Il a été le 103^e homme à franchir le fil d'arrivée, au terme d'une ascension totale de plus de 5000 mètres.

Il a mis une bonne quinzaine de minutes à me résumer son aventure.

Elle commence à cinq heures du matin, avec un plongeon de quatre mètres dans le fjord glacé. Suivent ensuite quatre kilomètres de natation, en silence, dans la pénombre, avec le rivage comme seul point de repère.

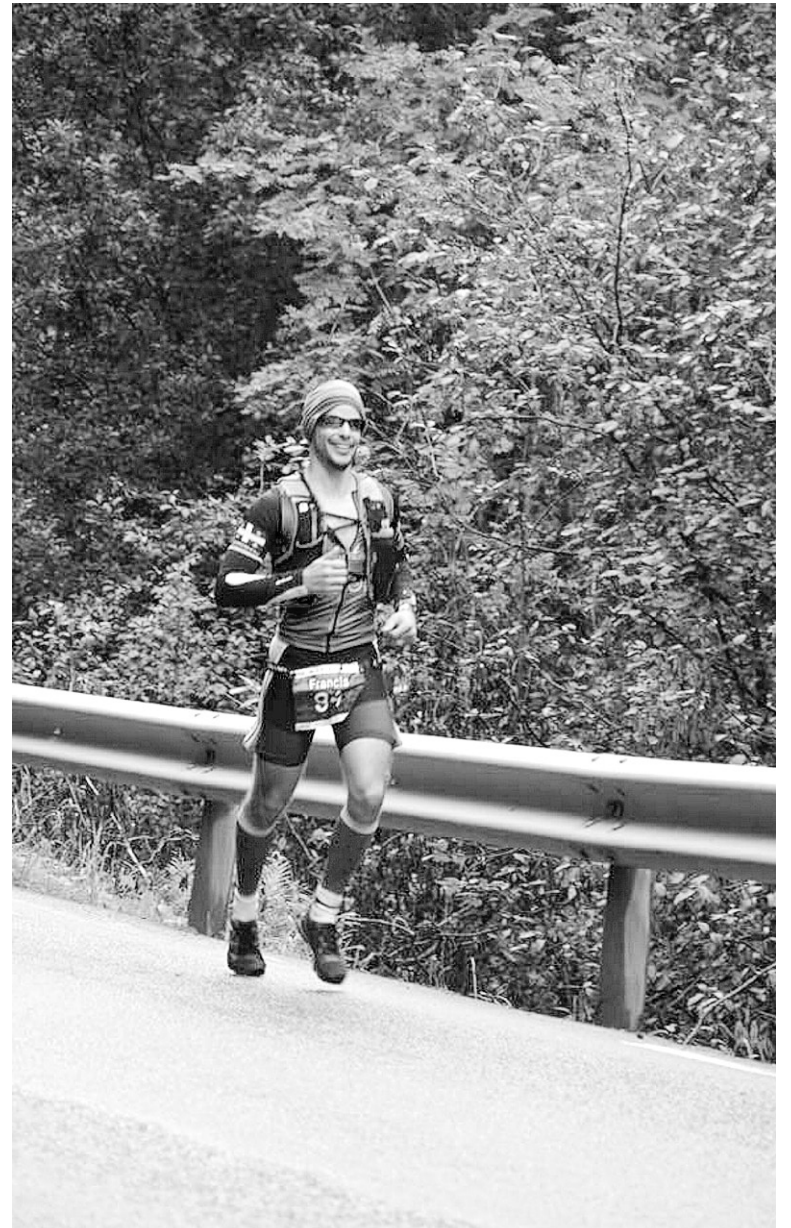
Francis me parle ensuite de la zone de transition où Caroline l'attendait. En tant que partenaire de course, c'est elle qui l'a essuyé et qui s'est chargée de le préparer pour le vélo. Il était trop frigorifié pour le faire lui-même.

« Les vidéos qui sont produites chaque année dans le but de faire la promotion de l'événement ne correspondent pas à ce que j'ai vécu. Le paysage est encore plus grandiose sur place. La course est aussi bien plus difficile que ce à quoi je m'attendais. »

— Francis Thériault

Les choses n'allaient pas s'améliorer par la suite. Avec la pluie qui s'abattait sur le parcours, la température allait se stabiliser aux environs de quatre degrés Celsius. C'est à ce moment-là que, victimes d'hypothermie, plusieurs de ses rivaux ont été obligés d'abandonner.

« Pour moi, ça s'est bien passé. Je n'ai jamais eu froid au corps, me jure Francis. Il y a juste mes doigts... Une semaine après la course, j'ai encore cinq doigts engourdis. C'est correct. Ça va revenir. Ce n'est pas la première fois qu'une telle chose m'arrive. »



Le Gatinois Francis Thériault a parcouru les 226 kilomètres de cette épreuve d'endurance reconnue comme étant la plus ardue sur le globe en un chrono de 14 heures, 53 minutes et 26 secondes. — COURTOISIE

Francis ne pensait cependant pas à ses phalanges congelées, dans la deuxième zone de transition, quand Caroline le préparait pour ses 42 kilomètres de course à pied. Une seule pensée l'obsédait quand il a croisé une officielle mineure en bordure du parcours.

« Le t-shirt qui m'attend au fil d'arrivée... Il sera noir ou blanc ? — Noir, c'est évident », lui a répondu la dame.

Au Norseman, les gaminets noirs ne sont remis qu'aux meilleurs. Cette année, seulement 142 des 250 hommes inscrits en ont reçu un.

...

Une semaine plus tard, une question s'imposait. Comment

traite-t-on un t-shirt d'une si grande valeur ?

On ne peut certainement pas le foutre dans la sècheuse à haute intensité une fois par semaine...

« Je ne le porterai pas souvent », convient Francis.

« Je l'aurai probablement sur le dos quand je rentrerai au pays, pour les gens qui viendront m'accueillir à l'aéroport. Je l'apporterai au bureau une fois. J'ai suffisamment cassé les oreilles de mes collègues avec mes histoires dans la dernière année... Après, je vais sans doute l'exposer dans un cadre, dans notre gymnase à la maison. Il va me motiver dans mes entraînements pour mes courses à venir. »

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Toronto	67	51	,568	—	—	6-4	G-2	36-26	31-25
Baltimore	66	51	,564	½	—	5-5	G-1	39-17	27-34
Boston	64	52	,552	2	—	6-4	G-3	38-27	26-25
New York	60	57	,513	6½	4½	6-4	P-1	34-25	26-32
Tampa Bay	47	69	,405	19	17	4-6	G-1	25-34	22-35

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	67	48	,583	—	—	7-3	G-4	35-20	32-28
Detroit	63	54	,538	5	1½	4-6	G-2	33-21	30-33
Kansas City	57	60	,487	11	7½	6-4	G-1	36-21	21-39
Chicago	56	61	,479	12	8½	5-5	P-1	29-26	27-35
Minnesota	47	71	,398	21½	18	4-6	P-1	25-37	22-34

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Texas	69	50	,580	—	—	6-4	P-2	36-20	33-30
Seattle	62	54	,534	5½	2	8-2	G-2	33-25	29-29
Houston	61	57	,517	7½	4	5-5	P-2	34-26	27-31
Oakland	52	66	,441	16½	13	4-6	P-2	28-35	24-31
Los Angeles	49	68	,419	19	15½	0-10	P-10	26-29	23-39

Samedi 13 août

Tampa Bay 4 N.Y. Yankees 8
Houston 2 Toronto 4
L.A. Angels 1 Cleveland 5
Kansas City 3 Minnesota 5
Detroit 2 Texas 0
Seattle 4 Oakland 3
Interligue
Arizona 3 Boston 6
Dimanche 14 août
Tampa Bay 12 N.Y. Yankees 3
Houston 2 Toronto 9
L.A. Angels 4 Cleveland 5
Kansas City 11 Minnesota 4
Detroit 7 Texas 0
Seattle 8 Oakland 4
Interligue
Arizona 2 Boston 16

Lundi 15 août

Boston à Cleveland, 13h10.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.
Interligue
San Diego à Tampa Bay, 19h10.
Mardi 16 août
Boston à Baltimore, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Chi. White Sox à Cleveland, 19h10.
Kansas City à Detroit, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.
Interligue
San Diego à Tampa Bay, 19h10.
St. Louis à Houston, 20h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	69	47	,595	—	—	7-3	G-2	36-23	33-24
Miami	61	56	,521	8½	—	4-6	G-1	31-28	30-28
New York	59	58	,504	10½	2	4-6	G-2	31-30	28-28
Philadelphie	56	63	,471	14½	6	6-4	G-4	28-29	28-34
Atlanta	44	74	,373	26	17½	5-5	P-2	18-39	26-35

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	73	42	,635	—	—	9-1	P-1	41-18	32-24
St. Louis	61	56	,521	13	—	4-6	G-1	28-33	33-23
Pittsburgh	59	56	,513	14	1	6-4	G-1	33-25	26-31
Milwaukee	52	64	,448	21½	8½	4-6	G-1	33-29	19-35
Cincinnati	48	68	,414	25½	12½	5-5	P-1	26-29	22-39

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	66	51	,564	—	—	5-5	P-1	33-23	33-28
Los Angeles	65	52	,556	1	—	6-4	P-1	38-24	27-28
Colorado	56	62	,475	10½	5½	2-8	P-3	28-29	28-33
San Diego	50	67	,427	16	11	4-6	P-2	27-30	23-37
Arizona	48	69	,410	18	13	5-5	P-3	19-39	29-30

Samedi 13 août

St. Louis 8 Chi. Cubs 4
Pittsburgh 4 L.A. Dodgers 8
Colorado 3 Philadelphie 6
Atlanta 6 Washington 7
San Diego 2 N.Y. Mets 3 (11)
Cincinnati 11 Milwaukee 5
Interligue
Chi. White Sox 8 Miami 7
Baltimore 2 San Francisco 6
Dimanche 14 août
San Diego 1 N.Y. Mets 5
Colorado 6 Philadelphie 7
Atlanta 1 Washington 9
Cincinnati 3 Milwaukee 7
Pittsburgh 11 L.A. Dodgers 3
St. Louis à Chi. Cubs, 20h08.
Interligue
Chi. White Sox 4 Miami 5

Lundi 15 août

Baltimore 8 San Francisco 7
Lundi 15 août
Miami à Cincinnati, 19h10.
Washington au Colorado, 20h40.
N.Y. Mets en Arizona, 21h40.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.
Mardi 16 août
Milwaukee à Chi. Cubs, 13h20.
L.A. Dodgers à Philadelphie, 19h05.
Miami à Cincinnati, 19h10.
Milwaukee à Chi. Cubs, 20h05.
Washington au Colorado, 20h40.
N.Y. Mets en Arizona, 21h40.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.
Interligue
Minnesota à Atlanta, 19h10.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	116	461	86	167	,362
Escobar L.A.A.	104	421	54	132	,314
Ramirez Cle.	106	392	64	123	,314
Betts Bos.	112	492	91	154	,313
Bogaerts Bos.	112	470	82	147	,313
Cabrera Det.	115	441	66	137	,311
Trout L.A.A.	116	409	90	127	,311
Ortiz Bos.	106	384	54	119	,310
Lindor Cle.	113	446	80	138	,309
Pedroia Bos.	111	456	77	140	,307

Points produits — Encarnación, Tor., 97; Ortiz, Bos., 90; Pujols, L.A.A., 89; Trumbo, Bal., 85; Betts, Bos., 84; Napoli, Cle., 84.
Circuits — Trumbo, Bal., 34; Encarnación, Tor., 33; Frazier, W. Sox, 31; Davis, Oak, 30.
Victoires — Happ, Tor., 16; Porcello, Bos., 16; Tillman, Bal., 15; Iwakuma, Sea., 14; Sale, W. Sox, 14; Wright, Bos., 13.
Retraits au bâton — Archer, T.B., 177; Vander, Det., 170; Price, Bos., 167; Sale, W. Sox, 157; Kluber, Cle., 156.

Victoires protégées — Britton, Bal., 37; Rodriguez, Det., 33; Robertson, W. Sox, 29.
Murphy Wash. 109 411 70 143,348
Ramos Wash. 97 355 52 118,332
LeMahieu Col. 109 411 75 136,331
Braun Mil. 95 366 61 120,328
Blackmon Col. 104 426 79 138,324
González Col. 108 421 72 136,323
Prado Mia. 110 439 56 141,321
Yelich Mia. 110 419 61 133,317
Marte Pit. 107 402 63 127,316
Realmuto Mia. 97 371 42 116,313
Points produits — Arenado, Col., 93; Murphy, Wash., 86; Bruce, N.Y.M., 85.
Circuits — Arenado, Col., 30; Bryant, Cubs, 28; Bruce, N.Y.M., 27; Story, Col., 27; Duvall, Cin., 27.
Victoires — Strasburg, Wash., 15; Arrieta, Cubs, 14; Roark, Wash., 13; Cueto, S.F., 13; Hammel, Cubs, 12; Fernández, Mia., 12.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 208; Fernández, Mia., 198; Bumgarner, S.F., 189; Strasburg, Wash., 176.
Victoires protégées — Familia, N.Y.M., 39; Jansen, L.A.D., 35; Melancon, Wash., 33.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	49	30	,620	—
Québec	44	33	,571	4
Ottawa	44	36	,550	5½
Rockland	41	36	,532	7
Cuban National Team	11	9	,550	8½
Shikoku Island	8	12	,400	11½
Sussex County	30	47	,390	18
Trois-Rivières	27	51	,346	21½

Samedi 13 août

Ottawa 3 New Jersey 4 (7)
Ottawa 4 New Jersey 7 (7)
Québec 7 Rockland 5 (10)
Trois-Rivières 5 Sussex County 6
Dimanche 14 août
Ottawa 6 New Jersey 0
Québec 5 Rockland 12
Trois-Rivières 3 Sussex County 4
Lundi 15 août
Rockland à Trois-Rivières, 17h.
Québec à New Jersey, 19h05.
Trois-Rivières à Rockland, 19h30.

Mardi 16 août

Ottawa à Sussex County, 17h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Ottawa à Sussex County, 19h05.
Québec à New Jersey, 19h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Mardi 16 août
Ottawa à Sussex County, 17h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.
Sussex County à Québec, 19h05.
Samedi 20 août
Sussex County à Québec, 18h05.
New Jersey à Rockland, 18h30.
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.

Mercredi 17 août

Ottawa à Sussex County, 19h05.
Québec à New Jersey, 19h05.
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Mardi 16 août
Rockland à Trois-Rivières, 19h05.
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.
Sussex County à Québec, 19h05.
Samedi 20 août
Sussex County à Québec, 18h05.
New Jersey à Rockland, 18h30.
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.

MENEURS CAN-AM

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Points produits — Charles, N.J., 73; Bryant, Ott., 55; Schlueber, Roc., 53; Richardson, N.J., 50; Jacobs, Sus., 49; Nidiffer, Roc., 49; Mateo, T.R., 47
Circuits — Charles, N.J., 19; Jacobs, Sus., 15; Nidiffer, Roc., 14; Sams, Qc., 11; Schlueber, Roc., 10; Webb, Sus., 10; Bryant, Roc., 10; McDonald, Roc., 9.
Victoires — Rakkar, Qc., 9; Cordero, Ott., 8; Rodriguez, Sus., 7; Sosa, N.J., 7; Loosen, N.J., 7; Chrismon, Ott., 7; Suk, Sus. 6; Pavlik, N.J., 6; Salazar, Roc., 6; Gélinas, Qc., 6; Parish, N.J., 6; Solbach, Roc., 6; Ernst, N.J., 5; Acker, Qc., 5; Rusch, T.R., 5; Fischer, Roc., 5.
Retraits au bâton — Fischer, Roc., 86; Rusch, T.-R., 85; Bolinger, T.-R., 85; Chrismon, Ott., 80; Salazar, ROC., 79; Cordero, Ott., 72; Lopez, T.-R., 72;
Victoires protégées — Fitzsimmons, Qc., 13; Cruz, N.J., 12; Wilson, Ott., 12; Downing, Sus., 12; Nelo, Roc., 11; Santiago, N.J., 8; Beal, Sus., 5

MIDGET AAA

CHAMPIONNAT
Vendredi 12 août
Montréal D2 1 Lévis D2 11
Rive-Sud D2 3 Montréal D2 4
Outaouais 12 Saguenay 2
Lévis D2 11 Rive-Sud D2 10
Lac St-Louis 5 LLL D2 3
Saguenay 9 Lac St-Louis 13
LLL D2 3 Outaouais 7
Samedi 13 août
Lévis D2 3 Montréal D2 1
Dimanche 14 août
Outaouais à Lac St-Louis, 12h00
Lévis D2 3 Saguenay 13
Saguenay 8 Lac St-Louis 9
Saguenay à LLL D2, 11h00
Outaouais 1 Lac St-Louis 0
Montréal D2 à R-Sud D2, 11h30
Lévis D2 à Lac St-Louis, 17h30

LBMQ

	Mj	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean	32	23	9	,719	—
Montréal	31	21	10	,677	½
St-Jérôme	32	20	12	,625	3
Victoriaville	31	17	14	,548	5 ½
Action Vale	32	14	18	,438	9
Coaticook	29	12	17	,414	9½
Theftford Mines	30	12	18	,400	10
Shawinigan	32	11	21	,344	12
Sherbrooke	31	10	21	,323	12½

Mercredi, 10 août
Acton Vale 7 Montréal 8
Vendredi, 12 août
Acton Vale 23 Montréal 14
Dimanche, 14 août
Shawinigan 3 Acton Vale 12
Mardi 16 août
Acton Vale à Shawinigan 20h
Mercredi 17 août
*Shawinigan à Acton Vale 20h

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

Tr.-Riv. (1) contre Charlesbourg (4)
(La série est égale 2-2)

Mardi 9 août

Charlesbourg 1 Trois-Rivières 2

Jeudi 11 août

Trois-Rivières 7 Charlesbourg 6

Vendredi 12 août

Charlesbourg 2 Trois-Rivières 1

Dimanche 14 août

Trois-Rivières 7 Charlesbourg 8

Mardi 16 août

Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30

Mercredi 17 août

Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30

Vendredi 19 août

x-Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

St-Eustache (1) contre Repent. (4)
(La série est égale 2-2)

Lundi 8 août

St-Eustache 10 Repentigny14

Mardi 9 août

St-Eustache 6 Repentigny 3

Jeudi 11 août

Repentigny 1 St-Eustache 4

Dimanche 14 août

St-Eustache 4 Repentigny 8

Lundi 15 août

Repentigny à St-Eustache, 19h30

Mardi 16 août

St-Eustache à Repentigny, 19h30

Jeudi 25 août

x-Repentigny à St-Eustache, 19h30

SECTION UNIPRIX

Coaticook (1) contre Gatineau (3)
(Gatineau mène la série 3-0)

Mardi 9 août

Gatineau 4 Coaticook 3

Jeudi 11 août

Coaticook 0 Gatineau 7

Dimanche 14 août

Gatineau 5 Coaticook 3

Lundi 15 août

Coaticook à Gatineau, 20h

Mercredi 17 août

x-Gatineau à Coaticook, 20h

Vendredi 19 août

x-Coaticook à Gatineau, 20h

Samedi 20 août

x-Gatineau à Coaticook, 19h

FORMULE UN

Classement des pilotes:

	Pts
1. Lewis Hamilton	217
2. Nico Rosberg	198
3. Daniel Ricciardo	133
4. Kimi Raikkonen	122
5. Sebastian Vettel	120
6. Max Verstappen	115
7. Valtteri Bottas	58

Revers crève-cœur sous une pluie diluvienne

Le Fury s'incline 2-1 contre l'Armada

Passer 90 minutes à courir sous une pluie battante, c'est un peu plate. Passer 90 minutes à jouer sous la pluie et perdre, c'est bien pire.

Le Fury d'Ottawa en sait quelque chose. Au beau milieu du déluge, samedi soir, le club de soccer affrontait l'Armada de Jacksonville à la Place TD.

Le club de la capitale n'a pas obtenu le résultat escompté. Il a encaissé un revers de 2-1.

Le match n'a pas très bien commencé. Dans les premières minutes, les visiteurs ont poussé le gardien d'Ottawa Romuald Peiser à effectuer deux arrêts très importants.

Les choses se replaçaient tranquillement. À la 26^e minute, Carl Haworth a inscrit son septième but de la saison.

L'attaquant canadien, une des rares belles surprises chez le Fury jusqu'à présent, a complété une belle pièce de jeu d'un nouveau coéquipier, Danny Mwanga.

L'avance n'a pas tenu longtemps. Moins de deux minutes plus tard,



Moins de 6000 personnes ont bravé la pluie battante pour assister au match du Fury à la Place TD. — MARTIN ROY, LEDROIT

l'Armada a créé l'égalité. L'attaquant guinéen de l'Armada, Keita, a inscrit son premier but du match dans la 28^e minute.

Il a inscrit son second en fin de match, alors que la pluie avait cessé de tomber.

Le milieu de terrain gatinois Maxim Tissot aurait pu sauver la mise quelques instants plus tard, mais sa frappe tardive en direction

du filet de l'Armada manquait de force.

« Nous devons être plus efficaces devant notre propre filet », a déclaré l'entraîneur-chef du Fury, Paul Dalglish, après la rencontre.

Il s'en est ensuite remis à un de ses favoris refrains. « Nous devons aussi être plus efficaces dans le dernier tiers du terrain. Nous devons créer davantage de

chances de marquer. En tous cas, nous n'avons pas le droit de nous promener avec la tête basse. Il faut s'entraîner fort toute la semaine en prévision de notre prochain duel, samedi prochain à Fort Lauderdale. »

Après ce match en Floride, les joueurs de Dalglish rentreront à la maison pour y disputer leurs trois matches suivants.

VICTOIRE DU FC GATINEAU

Dimanche, au stade Mont-Bleu, le FC Gatineau a signé une grosse victoire en Coupe PLSQ.

Dans le match aller de la demi-finale, il a disposé du Lakeshore SC, 2-1. Les visiteurs ont inscrit le premier but dès l'ouverture. Samuel Maheu a répliqué deux fois.

Le match retour sera disputé le 10 septembre. LEDROIT

Les petits bonshommes

15/8/2016

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



Week-end partagé pour les Champions

La belle séquence de sept victoires consécutives des Champions d'Ottawa a été freinée, samedi soir, au New Jersey. Pas grave. Une nouvelle séquence victorieuse a débuté dimanche.

Au stade Yogi Berra, domicile des Jackals, les Champions ont signé un gain de 6-0.

Un blanchissage partagé par cinq lanceurs de l'organisation.

Yean Carlos Gil a donné le ton. Il a été solide pendant cinq manches pour aller chercher sa deuxième victoire consécutive.

Laetten Galbraith, Josh Blanco et Randy Hamrick ont ensuite défilé sur la butte. Tyler Wilson est venu fermer les livres en neuvième.

En quatre manches de travail, les releveurs n'ont pas alloué un seul coup sûr.

Utilisé au premier rang de la formation offensive, le nouveau venu Adron Chambers a connu son premier fort matche avec les Champions. Il a frappé quatre coups sûrs en cinq présences au bâton.

Sébastien Boucher a frappé un coup sûr en deux en plus de

soutirer trois buts sur balles aux lanceurs des Jackals.

VICTOIRE DU HULL-VOLANT

Par ailleurs, le Hull-Volant junior élite de Gatineau a une fois de plus vaincu le Rocket Big Bill de Coaticook, dimanche.

Philippe Charlebois a signé la victoire. Francis Krakana a enregistré le sauvetage.

Le Hull-Volant, qui mène 3-0 dans la série, tentera d'éliminer son adversaire, lundi soir à 20 h, au parc Sanscartier.

LEDROIT

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/LeDroitca



twitter.com/LeDroitca



LA JEUNE ESPOIR CANADIENNE TRIOMPHE EN SIMPLE ET EN DOUBLE À GATINEAU

Double de rêve pour Andreescu



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Quelque chose, dans l'air et dans l'eau de l'Outaouais, plaît décidément à Bianca Vanessa Andreescu.

L'été dernier, l'adolescente torontoise était pratiquement inconnue lorsqu'elle s'est présentée au parc de l'Île. Quand elle s'est inclinée dans la grande finale du Challenger Banque Nationale de Gatineau, elle a été chaudement applaudie.

C'était déjà très bien de se rendre jusque-là. Elle avait à peine 15 ans.

Un an plus tard, elle a fait encore mieux. Dimanche, elle a remporté ses deux premiers titres en tant qu'athlète professionnelle.

« J'imagine que Gatineau, c'est mon endroit chanceux. Tout est parfait, ici. Les gens sont gentils. J'ai vraiment du plaisir quand je suis dans cette ville. »

— Bianca Vanessa Andreescu

En début d'après-midi, elle a défait l'Américaine Ellie Halbauer sur le court central pour être sacrée



Bianca Vanessa Andreescu a empoché 4000\$ US grâce à sa victoire en simple en sol gatinçois. — MARTIN ROY, LEDROIT

championne du simple féminin.

Elle a pris une pause de quelques minutes, à peine, avant de retourner sur un des terrains secondaires. Là, avec sa partenaire Charlotte Robillard-Millette, elle a gagné la finale du double féminin.

« C'est vraiment incroyable. C'est encore plus incroyable de savoir que ça m'arrive au Canada, chez nous », a-t-elle lancé, surexcitée, au terme de sa deuxième victoire de la journée.

« J'imagine que Gatineau, c'est

mon endroit chanceux, a-t-elle rapidement enchaîné. Tout est parfait, ici. Les gens sont gentils. J'ai vraiment du plaisir quand je suis dans cette ville. »

Le tableau féminin du Challenger était assorti cette année d'une bourse de 25 000 \$ US.

La victoire en simple permet à la jeune Andreescu d'empocher près de 4000 \$ US. Elle lui permet également d'engranger de précieux points au classement de la WTA.

« Elle représente vraiment l'avenir du tennis au pays », lance avec fierté le Directeur de tournois auprès de Tennis Canada, Richard Quirion.

« Elle a vraiment beaucoup de talent. Elle possède tous les coups. C'est le *fun* de la voir jouer. Elle a tellement d'entrain. Elle a une attitude très positive. C'est sans doute pourquoi elle est une des favorites de la foule. On risque de la voir percer le *top-100* dans les prochaines années. Ses attentes sont probablement plus

élevées que ça, mais c'est un bon point de départ. »

GROSSE BLESSURE

La jeune femme, qui a passé quelques années en Roumanie durant sa jeunesse, se dit doublement fière d'avoir connu du succès sur les courts gatinçois.

Quelques problèmes de santé ont ralenti sa progression dans la dernière année. Le plus sérieux — une fracture de stress au pied gauche — l'a contraint à l'inactivité pendant cinq longs mois.

« J'essayais de me répéter que rien n'arrive par hasard. J'ai essayé d'apprendre le plus de choses possible durant mon absence. Je crois que j'ai réussi. J'ai appris des tas de choses », affirme-t-elle.

« Je suis de retour au jeu depuis deux mois, à peine. Mon but à Gatineau était simplement de jouer le plus grand nombre de matches possible. J'imagine que j'ai atteint cet objectif », ajoute-t-elle.

« En jouant le plus de matches possible, je voulais faire le plein de confiance. C'est réussi, ça aussi. »

Bianca Vanessa Andreescu regarde droit devant. Elle pense déjà aux deux prochains tournois qui sont inscrits à son agenda. Il y aura d'abord les Internationaux junior de Repentigny, à la fin du mois. Elle prendra également part au US Open chez les juniors.

Sa victoire à Gatineau devrait contribuer à rehausser son profil. Contre des joueuses de son âge, on s'attendra à ce qu'elle connaisse du succès.

Polansky l'emporte par forfait inattendu

On voit rarement deux Canadiens triompher lors du même tournoi professionnel. C'est pourtant ce qui s'est produit, dimanche, à Gatineau.

Peter Polansky, le Torontois de 28 ans, a remporté son premier Challenger en 2016. Il a profité de l'abandon de son adversaire, le Français Vincent Millot, au terme du deuxième set.

Au bord des larmes, le finaliste s'est excusé auprès de la foule de ne pas compléter un match serré.

« Je suis content pour Peter. C'est un des rares joueurs sur le circuit à

être autant sympathique. Je m'entends vraiment bien avec lui, a-t-il dit, au micro, lors de la cérémonie de clôture. J'ai choisi d'arrêter le match pour des raisons personnelles. Il y a eu un décès dans ma famille avant-hier. Vu les circonstances, si j'avais choisi de rester sur le terrain, j'aurais fait quelque chose de pas bien. Je préfère abandonner. »

Il s'est rapidement esquivé sans répondre aux questions des journalistes.

Plus tôt, dans la journée, Millot a quand même signé une

dernière victoire. En demi-finale, il a éliminé le prodige canadien Denis Shapovalov.

ALÉAS DE LA MÉTÉO

La météo a également causé des maux de tête aux organisateurs du Challenger gatinçois.

Les orages de samedi ont d'abord forcé le comité organisateur à déplacer certains matches du tournoi vers les courts intérieurs de la Sporthèque.

Dame Nature n'avait pas dit son dernier mot. Avec les fortes averses

qui sévissaient en fin de journée, le centre de tennis intérieur a été inondé à son tour.

« Il y a eu beaucoup d'action. La pluie a défoncé quelques-uns de nos chapiteaux au parc de l'Île. Nous pouvons être fiers de nos bénévoles. Ils ont travaillé fort, fort, fort dimanche matin pour nous permettre de présenter une dernière journée de compétition sans que rien ne paraisse », affirme un des co-directeurs du tournoi, Mathieu Toupin.

L'avenir du Challenger est assuré pour les deux prochaines années.

Encouragé par le succès de son organisation, M. Toupin reconnaît néanmoins qu'il reste du travail à faire pour faire connaître davantage l'événement de la communauté. Les gradins n'étaient pas remplis à 100 % autour du court central, dimanche, lors de la présentation des finales.

Il y aura néanmoins un autre événement de tennis d'envergure dans le secteur Hull dans moins d'une semaine. Les Championnats canadiens U16 seront présentés au parc de l'Île du 21 au 26 août.

SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT

LES JEUX EN BREF

TENNIS

Andy Murray garde son titre olympique

RIO DE JANEIRO — Le Britannique Andy Murray a défendu avec succès son titre olympique en battant l'Argentin Juan Martin del Potro 7-5, 4-6, 6-2, 7-5 en finale du simple masculin aux Jeux de Rio, dimanche. Murray est devenu le premier athlète, autant chez les hommes que chez les dames, à remporter deux titres olympiques en simple au tennis, et par le fait même deux titres consécutifs. Lors des Jeux de Londres, en 2012, Murray avait raflé l'or en simple et l'argent en double mixte. Del Potro ajoutera une médaille d'argent à sa collection, lui qui avait quitté Londres avec une médaille de bronze autour du cou, il y a quatre ans. Dans un affrontement pour la médaille de bronze, plus tôt en journée, le Japonais Kei Nishikori a défait Nadal en trois manches de 6-2, 6-7 (1), 6-3. **PC**

NATATION

Quatre nageurs américains victimes d'un vol à main armée

RIO DE JANEIRO — Ryan Lochte et trois autres nageurs américains ont été victimes de voleurs armés qui ont arrêté le taxi dans lequel le quatuor prenait place, a annoncé le comité olympique des États-Unis (USOC), tôt dimanche. Ryan Lochte a dit au réseau NBC qu'un de ses assaillants l'a menacé en plaçant son fusil sur son front. Celui-ci s'est ensuite emparé de son portefeuille. Personne n'a été blessé, heureusement. Le porte-parole de l'USOC Patrick Sandisky a raconté que le taxi a été arrêté par des individus se faisant passer pour des policiers armés. Les athlètes se sont fait dérober leur argent et des effets personnels. Aucune médaille olympique n'a été saisie, a-t-il précisé. **AP**

BASKETBALL FÉMININ

Le Canada s'incline contre l'Espagne

RIO DE JANEIRO — L'Espagne a été dominante au quatrième quart, s'éloignant du Canada pour finalement l'emporter 73-60, dimanche, dans le dernier match des deux équipes lors de la ronde préliminaire du tournoi olympique de basketball féminin. La formation canadienne a gardé ses adversaires à portée pendant trois quarts avant de s'avouer vaincue au quatrième. Les représentantes de l'Espagne ont inscrit 24 points dans les 10 dernières minutes de la partie contre seulement 13 pour les Canadiennes. Le Canada, classé neuvième au monde, et l'Espagne, classée troisième, revendiquaient une fiche de 3-1 au terme des quatre premiers matchs de la ronde préliminaire. Leur seule défaite était survenue aux mains de la même équipe, les États-Unis. Grâce à cette victoire, les Espagnoles ont terminé au deuxième rang du groupe B et elles se mesureront à la Turquie, mardi, en quart de finale. Le Canada croisera le fer avec la France. **PC**

VOLLEYBALL DE PLAGE

Les Canadiennes mordent la poussière en quarts de finale

RIO DE JANEIRO — La Canadienne Sarah Pavan a éclaté en sanglots pendant qu'elle faisait l'accolade à son époux en bordure de l'aréna de volleyball de plage. Sa coéquipière Heather Bansley était assise sur une rampe un peu plus loin, immobile et avec une serviette lui couvrant la tête et le visage. Les deux femmes ont vu leur aventure olympique prendre fin lors des quarts de finale aux Jeux de Rio de Janeiro, à la suite d'une défaite de 21-14, 21-14 face aux Allemandes Laura Ludwig et Kira Walkenhorst, dimanche. Les deux femmes ont commencé à jouer ensemble en 2013 et les Jeux de Rio étaient leurs premiers. Elles ont gagné leurs quatre premiers matchs, chaque fois en deux manches, avant de s'effondrer. **PC**

NATATION

Oleksiak porte-drapeau dimanche?

RIO DE JANEIRO — Penny Oleksiak veut demeurer à Rio pour la cérémonie de clôture des Jeux olympiques. Elle a peut-être de bonnes raisons. La gagnante de quatre médailles dans la piscine — dont une d'or — est la candidate numéro un pour transporter l'unifolié dans le Stade olympique lors des cérémonies de clôture, dimanche prochain. « Je devais quitter dans quelques jours, mais je crois que je vais rester ici. Je pense que ce serait amusant », a déclaré Oleksiak. **PC**



Le Britannique Justin Rose a décroché la médaille d'or olympique en signant une carte de 67 en ronde finale dimanche, complétant le tournoi à moins -16. — ASSOCIATED PRESS

GOLF

Justin Rose, premier champion depuis 1904

Associated Press

RIO DE JANEIRO — Debout sur la première marche du podium, Justin Rose s'est penché pour qu'on lui place la médaille d'or olympique autour du cou, puis il l'a regardée pendant de longues secondes.

Même pour le détenteur d'un titre majeur, il s'agissait d'un moment encore plus spécial qu'il ne pouvait l'imaginer.

Quand son dernier roulé a abouti au fond de la coupe, il a levé le poing dans les airs et a saisi l'écusson britannique sur son chandail.

« C'est quelque chose que l'on voit dans plusieurs autres sports, a raconté Rose. La cérémonie des médailles, c'est vraiment spécial. »

C'est pour cette raison que l'Anglais âgé de 36 ans avait encerclé les Jeux de Rio sur son calendrier, même si certains des meilleurs golfeurs au monde n'ont pas démontré le même intérêt. Rose s'est présenté à Rio pour gagner, et il a livré la marchandise. Il a ainsi obtenu la première médaille d'or olympique en 112 ans.

La ronde finale a été très serrée, alors qu'aucun golfeur n'a pris les devants par plus d'un coup jusqu'à ce que Rose envoie une approche de 40 verges à trois pieds de la coupe au 18^e trou.

OISELET DE LA VICTOIRE

Cet oiselet lui a permis de signer une carte de 67 (moins-4) et de conclure le tournoi à moins-16, deux coups devant le Suédois Henrik Stenson. Rose a ainsi gagné la première médaille d'or olympique depuis les Jeux de St. Louis, en 1904.

L'Américain Matt Kuchar a complété le podium, à la suite d'une ronde de 63.

« Je n'ai jamais été aussi heureux de terminer troisième dans toute ma vie », a déclaré Kuchar.

Le héros du jour a toutefois été Rose.

Quand son dernier roulé a abouti au fond de la coupe, il a levé le poing dans les airs et a saisi l'écusson britannique sur son chandail, avant de se tourner et faire l'accolade à Stenson. Il a ensuite levé les deux bras dans les airs avant de s'incliner devant la foule.

« C'est incroyable. Je n'y crois toujours pas, a déclaré Rose. Je suis resté concentré pendant toute la semaine. J'étais déterminé à représenter la Grande-Bretagne du mieux possible

et j'ai connu une semaine simplement magique. »

Stenson s'était retrouvé dans un duel semblable au Royal Troon en juillet, quand il avait éventuellement remporté l'Omnium britannique. Le Suédois a toutefois été ralenti par un problème au dos au cours de la ronde finale, dimanche. Un physiothérapeute a tenté d'apaiser la douleur au 14^e trou, quand une mauvaise approche lui a coûté le premier rang. Stenson a toutefois répliqué au 16^e trou avec un oiselet, rattrapant ainsi Rose en tête.

Les deux hommes étaient à égalité avant le dernier trou. L'approche de Stenson a abouti à environ 20 pieds de la coupe, tandis que celle de Rose a été presque parfaite. Sachant que Rose allait probablement inscrire un oiselet, Stenson a été agressif sur son roulé, mais il a raté la coupe et s'est contenté d'un score de 68.

« Il a réussi un oiselet et pas moi. C'est pour ça qu'il a une médaille d'or autour du cou et moi d'argent », a dit Stenson.

Le Canadien George Lyon avait gagné l'or en 1904.

Graham DeLaet, de Weyburn, en Saskatchewan, a joué une ronde de 69 et a conclu le tournoi à égalité au 20^e rang à moins-4. David Hearn, de Brantford, en Ontario, a bouclé sa ronde finale en 66 coups pour aboutir à égalité au 30^e rang à moins-1.

Ariane Fortin plie bagage

La boxeuse québécoise perd son combat à la suite d'une décision hautement controversée

La Presse Canadienne

RIO DE JANEIRO — Il n'y a pas de défaite plus cruelle que celle qu'a subie la boxeuse canadienne Ariane Fortin aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro.

À son premier combat chez les 75 kg, celle qui a été deux fois championne du monde, en 2006 et 2008, a perdu une décision partagée très controversée face à la 23^e boxeuse mondiale, la Kazakhe Dariga Shakimova.

Les pointages des trois juges retenus sur les cinq en fonction ont été de 39-37 en faveur de Fortin (de la part du Marocain Hassan Mourdikah), 39-37 en faveur de Shakimova (pour le Grec Evangelos Bougioukas), tandis que le juge danois Clause Bedemann a donné deux rounds de chaque côté, pour un 38-38.

Un officiel donnant un combat nul doit identifier la pugiliste qui a été la plus active, porté les meilleurs et le plus grand nombre de coups selon lui. Bedemann a choisi la championne en titre d'Asie.

« Je croyais qu'elle avait le combat. Elle était plus précise, un petit peu plus active, a pour sa part estimé l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, Daniel Trépanier, qui s'expliquait mal cette décision. Mais quand on a vu que la décision prenait du temps à venir et qu'ils jouaient du crayon dans le coin, là nous avons commencé à être nerveux. »

« Au dernier round, elle a démontré sa supériorité. Mais bon, les juges en ont décidé autrement. [...] C'est un jugement, ils voient les combats différemment de nous. En tout cas, ils ne sont pas du même avis que nous. »

INCOMPRÉHENSION ET PRUDENCE

Trépanier et les autres membres de la délégation canadienne doivent être très prudents dans leurs commentaires afin de ne pas froisser la toute puissante fédération internationale, l'AIBA, puisque deux autres de leurs protégés, Mandy Bujold et Arthur Biyarlanov, sont toujours en lice. Mais un haut dirigeant de la fédération nationale — sous le couvert de l'anonymat — n'a pas mâché ses mots.

« Nos trois boxeurs devaient revenir des Jeux avec une médaille. Le Danemark et la Grèce viennent de nous en priver d'une », a-t-il dit sans détour, ajoutant que « clairement, Ariane Fortin a gagné le combat. C'est scandaleux de dire autrement. »

« Je dirais que si tu as cinq officiels qui jugent un combat, ce serait logique d'utiliser les cinq, pas juste trois au hasard, a avancé Fortin. Mais ça, c'est l'AIBA et il ne faut pas parler contre l'AIBA, alors je ne dirai plus rien. »

« Je pensais vraiment que je l'avais, surtout parce que j'avais commencé fort et terminé fort, a enchaîné la boxeuse de 31 ans, admettant que

les rounds deux et trois étaient serrés. Même si tu veux lui donner les deuxième et troisième, il faut départager à 38-38. Tu es censé donner le combat à la personne qui a provoqué l'action tout au long du combat. C'est sûr qu'à ce niveau-là... », a-t-elle laissé en suspens.

Rejoint par *La Presse canadienne*, le président de Boxe Canada, Pat Fiacco, qui siège également au sein du comité exécutif de l'AIBA, avait aussi du mal à comprendre cette décision. « Nous avons décidé d'y aller avec cinq juges afin d'être complètement transparents. Une fois qu'ils ont pris leur position autour du ring, un ordinateur choisit au hasard les trois juges dont les pointages seront utilisés. Ceux des deux autres ne seront vus par personne. Je dois être prudent dans mes commentaires, mais je crois qu'elle aurait dû gagner ce combat. Tout en étant très objectif, je suis convaincu que tous ceux qui ont vu ce combat l'ont donné à Ariane. »

JUGES CORROMPUS ?

Dans un article publié le 1^{er} août dernier, *The Guardian* affirme que « des hauts dirigeants de la boxe internationale sont horrifiés et croient qu'un groupe d'officiels soient en mesure d'utiliser leur pouvoir pour manipuler les tirages au sort et le système de pointage afin d'assurer la victoire de certains boxeurs ». Le quotidien britannique ajoute que « l'un de ces hauts dirigeants a déclaré qu'il n'y avait aucun doute dans son esprit que certains des juges et des arbitres à Rio (sont) corrompus ».

Ce dirigeant a même affirmé au *Guardian* que « des officiels se réunissent avant les tournois majeurs



Ariane Fortin s'est inclinée contre la Kazakhe Dariga Shakimova à la suite d'une décision d'un juge danois qualifiée de « scandaleuse » par certains. — AP

pour décider comment juger certains des combats ».

« Je pèse mes mots, car je ne veux pas être cette personne qui se plaint du travail des juges, a ajouté Fortin, la voix brisée par l'émotion. Je suis vraiment fière de moi sur tous les plans. [...] Je ne peux pas avoir de regret par rapport aux choses que j'ai faites ou pas. Je suis quelqu'un de fondamentalement positif et pour moi, c'est important que ça reste ainsi. Le système est ce qu'il est. J'espère avoir de meilleurs souvenirs (quand j'accrocherai mes gants). »

Cette défaite est d'autant plus cruelle que ces Jeux seront les seuls que vivra Fortin, qui n'a pas

l'intention de poursuivre sa carrière après 2018. Exclue à Londres à la faveur de Mary Spencer, Fortin avait failli tout lâcher à ce moment.

« Oui, j'aurais pu. Je te dirais qu'aujourd'hui je me dis : "Est-ce que ça a valu la peine ?" Pas sûre ! Mais je suis certaine qu'en fin de compte, je me dirai que ça m'a fait vivre de belles affaires quand même. C'est beaucoup de déception, mais ça reste que je suis une olympienne et ça, c'est quelque chose qui va rester tout le temps. Le plus important, c'est d'être fière de ma performance et c'est là-dessus que je vais tenter de rester accrochée, malgré l'immensité de la déception. »

Incertain de son avenir après les Jeux de Londres, Adam van Koeverden est fin prêt



RIO DE JANEIRO — Dans la foulée de sa quatrième médaille olympique en carrière, Adam van Koeverden a tout arrêté. Il a cessé l'entraînement et a décidé de se chercher du boulot.

La légende canadienne du kayak n'a pas pris sa retraite après les Jeux de Londres, en 2012, mais il n'était pas certain d'avoir le désir de prolonger sa carrière.

« J'ai cessé les efforts physiques, a déclaré van Koeverden. Ce fut une mauvaise décision. »

L'athlète originaire d'Oakville, en Ontario, a finalement décidé de renouer avec son embarcation après avoir occupé un emploi pour une firme de marketing de Toronto pendant quelques mois. Mais quelque chose clochait.

Et alors que les performances frustrantes commençaient à jouer sur son humeur, il s'est associé à l'équipe nationale de l'Australie. Ce geste et de judicieux conseils de la part de confidents lui ont insufflé l'énergie nécessaire pour s'attaquer aux Jeux olympiques de Rio.

« Il savait qu'il devait donner un coup de barre pour se remettre dans le coup, explique Scott Logan, directeur de la haute performance au sein de Canoë Kayak Canada. C'est ce qu'il a fait, et le voici. Il est de retour. »

Van Koeverden affrontera les eaux du stade Lagoa, lundi, alors

que s'amorceront les qualifications de 1000 mètres de K-1. Les demi-finales auront également lieu lundi tandis que la grande finale sera présentée mardi.

Le Canadien de 34 ans a remporté une médaille d'or et une de bronze aux Jeux de 2004 à Athènes, avant d'ajouter l'argent à Beijing, en 2008, et à Londres, quatre ans plus tard.

UNE CHOSE À LA FOIS

Huit fois médaillé des Championnats du monde, incluant l'or en 2003 et en 2007, van Koeverden se montre réaliste quant à ses chances de monter sur le podium à Rio. Mais il affiche aussi une confiance tranquille.

« Mon objectif lundi est de me qualifier pour la finale, car c'est tout ce que je peux faire lundi, a-t-il rappelé. Je m'inquiéterai au sujet de mardi si je me qualifie pour la finale. Les organisateurs n'envoient pas les médailles par la poste lors des Jeux et ils ne décident pas à l'avance qui sera le meilleur. »

« Je déteste l'expression "supposé de gagner". Personne n'est censé gagner. Il n'y a rien de prédestiné. Vous vous rendez sur l'eau, vous ramez avec autant d'énergie que possible parce que vous voulez gagner. »

LA PRESSE CANADIENNE

PREMIER PODIUM EN 20 ANS POUR LE CANADA AU 100 MÈTRES

De Grasse s'offre le bronze

La Presse Canadienne

RIO DE JANEIRO — Le Canada a prolongé sa séquence de journées consécutives avec au moins une médaille aux Jeux olympiques de Rio et cette fois, ce n'est pas une femme qui a réussi l'exploit.

Après une domination féminine ayant permis au Canada de gagner 12 médailles, dont deux d'or, Andre De Grasse a sauvé l'honneur des hommes en répondant présent lors de la finale du 100 mètres, dimanche soir. Le Canadien a prouvé une fois de plus qu'il faisait partie de l'élite mondiale en décrochant la médaille de bronze en parcourant la distance en 9,91 secondes.

Malgré un début de course un peu plus lent, le sprinteur de 21 ans a rattrapé ses adversaires pour finalement croiser le fil d'arrivée en troisième position. Seuls le Jamaïcain Usain Bolt (9,81), qui a remporté l'épreuve pour une troisième fois de suite aux Jeux olympiques, et l'Américain Justin Gatlin (9,89) ont été plus rapides.

« Je suis sans mot. Tout le monde saute probablement de joie à la maison, au Canada, a exprimé De Grasse. Prendre part à une course avec l'homme le plus rapide du monde et de tous les temps ainsi que (Justin) Gatlin, ces gars sont spectaculaires. »

De Grasse, de Markham, en Ontario, est devenu le premier homme à décrocher une médaille



Alors que De Grasse marchait le long de la piste, il a trouvé Bolt sur son chemin et les deux hommes ont discuté alors qu'ils étaient vêtus de leur drapeau respectif. — SEAN KILPATRICK, LA PRESSE CANADIENNE

pour le Canada aux Jeux de Rio. Il est aussi devenu le premier Canadien à remporter une médaille au 100 mètres depuis l'or de Donovan Bailey aux Jeux d'Atlanta, en 1996.

De Grasse a battu par un centième de seconde le temps qui lui avait procuré le bronze lors des Championnats mondiaux, en 2015. Après la course, il est allé rejoindre sa mère dans les gradins.

Alors que De Grasse marchait le long de la piste, il a trouvé Bolt sur son chemin et les deux hommes ont discuté alors qu'ils étaient vêtus de leur drapeau respectif. Le Jamaïcain s'est donné des airs

de mentor pour le Canadien.

Puisqu'il s'agit probablement des derniers Jeux de Bolt et Gatlin, âgés de 34 ans, l'avenir semble rose pour le jeune homme de 21 ans.

Questionné à savoir si De Grasse devait être le favori lors des prochains Jeux olympiques, à Tokyo, en 2020, l'entraîneur d'Athlétisme Canada, Peter Eriksson, n'y voyait pas d'objection.

« Je crois définitivement que c'est le cas. Il a atteint un niveau qui pourrait faire de lui le meilleur athlète canadien de tous les temps », a-t-il soutenu.

Le Canada a gagné une médaille lors de chaque journée de compétition et il occupe présentement le 11^e rang au classement des médailles avec 13 (deux d'or, deux d'argent et neuf de bronze).

Dans les autres compétitions d'athlétisme, Derek Drouin, de Corunna, Ont., a terminé à égalité au premier rang des qualifications avec un saut d'une hauteur de 2,29 mètres et il a accédé à la finale. Michael Mason, de Nanoose Bay, C.-B., a quant à lui terminé 18^e des qualifications (2,26 mètres) et il est éliminé.

Au 400 mètres chez les dames, Carline Muir, d'Edmonton, a terminé 12^e lors des demi-finales (51,11) et elle a été éliminée. Au 1500 m, Nicole Sifuentes, de Winnipeg, a terminé 18^e lors des demi-finales (4:08,53) et elle a aussi été éliminée.

Abel encore au pied du podium

ALEXANDRE GEOFFRION-MCINNIS
La Presse Canadienne

RIO DE JANEIRO — Jennifer Abel a de nouveau versé des larmes, mais cette fois-ci ce n'était pas de tristesse.

La Lavalloise a échoué au pied du podium aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro pour la deuxième fois en sept jours. Mais contrairement à dimanche dernier, elle a souri après la conclusion de l'épreuve au tremplin de 3 mètres individuel.

« Ce sont deux sentiments complètement différents, a expliqué Abel. C'est sûr que j'aurais voulu ramener deux médailles à la maison, et même si c'est malheureux, je peux me dire que je me suis battue jusqu'à la fin. Cette compétition va m'avoir rendue tellement plus forte pour les prochaines années que j'ai même hâte de recommencer à plonger. »

La Chinoise Tingmao Shi a survolé la compétition pour décrocher la médaille d'or avec 406,05 points, devant sa coéquipière Zi He (387,90). Après la remise des médailles, le copain de He, le plongeur chinois Qin Kai, l'a demandée en mariage devant la foule, et elle a accepté.

L'Italienne Tania Cagnotto a complété le podium avec 372,80 points, soit 5,55 de plus qu'Abel. Il s'agissait du chant du cygne pour la plongeuse de 31 ans, qui accrochera son maillot à l'issue de la saison.

Pamela Ware, de Greenfield Park, a terminé au septième rang avec une récolte de 323,15 points.

LA PROCHAINE?

Après avoir terminé quatrième à 0,87 points du bronze dimanche dernier au tremplin de 3 m synchro, Abel s'est fait jouer le tour par

Cagnotto cette fois-ci. L'Italienne a ainsi mis la main sur sa première médaille olympique dans une épreuve individuelle, à ses cinquièmes Jeux en carrière.

Après la compétition, la Québécoise ne semblait pas trop lui en vouloir. Au contraire, Abel était heureuse pour elle.

L'Italienne Tania Cagnotto a complété le podium avec 372,80 points, soit 5,55 de plus qu'Abel.

« Je suis extrêmement contente pour Tania, parce qu'elle a bien plongé, a reconnu Abel. C'est une plongeuse reconnue mondialement et je savais que ce serait elle ma

principale rivale pour une place sur le podium. Vous savez, quand toutes les filles plongent bien et que c'est la meilleure qui gagne, alors c'est encore plus gratifiant que d'avoir eu une médaille à cause des erreurs des autres. Et puis, (Tania) est venue me voir après la compétition et m'a dit qu'il n'y avait pas de honte à terminer quatrième, a confié Abel. Elle m'a ensuite dit « ne t'inquiète pas, tu es la prochaine. »

Abel était troisième après le quatrième de ses cinq plongeurs, sauf que Cagnotto a appliqué de la pression en amassant 81,00 points lors de son dernier

saut. « Je n'étais pas trop nerveuse après ce plongeur, parce que mon objectif était de réaliser mon meilleur saut de la compétition, a expliqué

Cagnotto, qui a aussi obtenu l'argent au tremplin de 3 m synchro. Je voulais connaître ma meilleure performance pour ma dernière compétition. »

La Québécoise, qui défilait après la vétérane, n'a pu récolter que 69 points à sa dernière tentative, en route vers la quatrième place.

« Au moment de grimper sur le tremplin, je voulais seulement être fière, a résumé Abel. J'avais entendu la foule réagir après le plongeur de Tania — je ne connaissais pas son pointage —, mais je voulais juste finir avec un bon plongeur. Je l'ai mis en dernier, et ce n'est pas pour rien. »

« Ceci étant dit, oui, j'étais nerveuse, a-t-elle ajouté. J'avais juste le goût de sauter dans l'eau et dire que j'abandonnais, mais en même temps je voulais finir avec la tête haute, et c'est ce que j'ai fait. »

NAGE SYNCHRONISÉE

Entrée en scène réussie pour le duo Thomas-Simoneau

La Presse Canadienne

RIO DE JANEIRO — La Gatinoise Karine Thomas et la Montréalaise Jacqueline Simoneau ont réussi leur entrée en scène aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro, dimanche.

Les Canadiennes ont terminé à la septième place du programme libre préliminaire en nage synchronisée (duo) et sont donc en bonne position pour accéder à la finale.

« Au-dessus de 90, c'est toujours bon. C'est sûr que nous aurions préféré obtenir plus de points, mais nous visons toujours le podium. »

— Karine Thomas

Seules les 12 meilleures équipes, sur les 24 inscrites à cette compétition, franchiront la phase préliminaire. Celle-ci se terminera lundi avec la présentation du programme technique. Le total des points acquis lors des préliminaires déterminera l'identité des équipes qui accéderont à la finale — un programme libre —, mardi.

Simoneau et Thomas ont enregistré un score de 90,0667 points (7^e rang), terminant à huit points des détentrices du premier rang, les Russes Natalia Ishchenko et Svetlana Romashina.

« Au-dessus de 90 points, c'est toujours bon, a expliqué Thomas, qui est âgée de 27 ans. [...] C'est sûr que nous aurions préféré obtenir plus de points, mais nous



Le tandem composé de Karine Thomas et Jacqueline Simoneau a entamé la compétition de nage synchronisée en terminant au septième rang du programme libre préliminaire, dimanche. — AGENCE FRANCE-PRESSE

visons toujours le podium. »

Ishchenko et Romashina, championnes olympiques en titre, ont devancé dans l'ordre les Chinoises Xuechen Huang et Wenyan Sun par deux points, et les Japonaises Yukiko Inui et Risako Mitsui par 3,667 points.

« Notre entraîneur est heureux, donc nous aussi, a déclaré Ishchenko. Nous sommes heureuses, mais il y a encore des choses que nous pourrions améliorer. Nous sommes des perfectionnistes, et nous voyons des choses que le spectateur moyen ne remarque pas. »

Pour percer le top-3, les représentantes de l'unifolié misent sur un programme libre innovateur

sur lequel elles travaillent depuis un an en compagnie de l'auteur et metteur en scène québécois Sébastien David.

COUP D'ÉCLAT

Simoneau et Thomas espèrent maintenant réussir un coup d'éclat lors de leur programme technique, lundi.

« Notre programme technique est vraiment très fort, a mentionné Simoneau. On espère que demain (lundi), ça va vraiment nous remonter et qu'on va bien nager. »

« Nous sommes vraiment confiantes pour le duo technique, a renchéri Thomas. Là c'est bon, nous avons brisé la glace avec notre routine libre — la plus

difficile —, donc demain (mardi) nous nous sentirons déjà beaucoup mieux. »

Le résultat du programme technique sera ajouté à celui de la finale et servira à déterminer le classement cumulatif de la compétition.

Il s'agit des premiers jeux de Simoneau, et des derniers pour Thomas, qui avait terminé quatrième dans l'épreuve par équipes aux Jeux de Londres en 2012.

Marie-Pier Boudreau-Gagnon et Élise Marcotte avaient également terminé en quatrième place de l'épreuve en duo à Londres.

Le dernier duo canadien à avoir grimpé sur le podium olympique fut celui de Penny et Vicky Vilagos aux Jeux de Barcelone en 1992.

Fini l'eau verte, place à l'eau bleue claire à la piscine

RIO DE JANEIRO — Adieu, le marais. Et bienvenue à la piscine à l'eau bleue. Espérons seulement que ça va durer.

Les nageuses synchronisées ont été accueillies par de l'eau bleue claire dans la piscine du parc aquatique Maria-Lenk, dimanche, après que les préposés eurent passé la nuit à remplacer l'eau verte qui est devenue une grande source d'embarras pour les organisateurs des Jeux de Rio.

Le remplacement de l'eau à temps pour l'échauffement, tôt dimanche matin, et la compétition à 11 h, était un défi de taille. La piscine contient près d'un million de gallons d'eau. Des préposés à l'entretien ont d'ailleurs dû installer des toiles solaires sur une partie de la piscine, afin d'accélérer le processus de réchauffement.

Les organisateurs avaient insisté sur le fait que cette eau verdâtre ne posait aucun risque pour la santé des athlètes dans la piscine pendant la

compétition de water-polo et dans l'autre bassin servant au plongeon.

Néanmoins, la visibilité sous-marine est un enjeu majeur en nage synchronisée, où les concurrentes passent beaucoup de temps sous l'eau et doivent être en mesure de voir leurs coéquipières.

Peu après avoir effectué leur performance dimanche matin, les Canadiennes Karine Thomas et Jacqueline Simoneau ont confié être très satisfaites de la qualité de l'eau.

« L'eau était belle, et elle était à la même température que celle du bassin d'entraînement, a assuré Thomas. Elle était vraiment, vraiment mieux que lors des jours précédents. On voyait devant nous; elle n'était pas opaque. Donc aujourd'hui, honnêtement, c'est la meilleure journée que nous pouvions avoir pour participer à une compétition. »

LA PRESSE CANADIENNE

SPORTS

AMÈRE DÉCEPTION POUR ARIANE FORTIN
page 29



ANDREESCU ET MILLOT VICTORIEUX
page 27

@LD_Sports



Innover
pour exalter



LA LIQUIDATION TOP CHRONO DE NISSAN



Sentra 1.8 SR
avec boîte CVT illustrée*

SENTRA

LOCATION À PARTIR DE **169\$**
PAR MOIS PENDANT 60 MOIS*

C'EST COMME PAYER
39\$^{**} par semaine
0\$ en comptant initial
sur la Sentra S 2016 à boîte manuelle

OU

FINANCEMENT À PARTIR DE

0%[‡] JUSQU'À **84** MOIS

sur les modèles Sentra 2016 sélectionnés

ET

OBTENEZ UN RABAI SPÉCIAL DE

1000\$

AU FINANCEMENT À L'ACHAT
sur la Sentra S 2016 à boîte manuelle

VERSA NOTE

LOCATION À PARTIR DE **153\$**
PAR MOIS PENDANT 60 MOIS*

C'EST COMME PAYER
35\$^{**} par semaine
0\$ en comptant initial
sur la Versa Note 1.6 S 2016 à boîte manuelle

OU

FINANCEMENT À PARTIR DE

0%[‡] JUSQU'À **84** MOIS

sur les modèles Versa Note 2016 sélectionnés



Versa Note 1.6 SL
illustrée*



Micra 1.6 SR illustrée*

MICRA

LOCATION À PARTIR DE

9988\$

sur la Micra 1.6 S 2016
à boîte manuelle

CE QUI ÉQUIVAUT À
126\$ PAR MOIS PENDANT 60 MOIS*

C'EST COMME PAYER
29\$^{**} par semaine
0\$ en comptant initial
TOUT INCLUS

OU

FINANCEMENT À PARTIR DE

0%[‡] JUSQU'À **84** MOIS

sur la Micra 1.6 SV 2016 à boîte manuelle

PROPRIÉTAIRE DE NISSAN ? NOTRE PROGRAMME FIDÉLITÉ A BEAUCOUP À VOUS OFFRIR**.

CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 8 au 31 août 2016. Pour les offres de location ci-dessous, le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 \$ sur le climatiseur (le cas échéant), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. † L'offre de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois s'applique au financement des modèles 2016 Sentra S (C4LG56 AA00) à boîte manuelle / Sentra SV (C4RG56 MR00) à boîte manuelle / Micra 1.6 SV (S5RG56 AA00) à boîte manuelle / Versa Note 1.6 S (B5RG56 AA00) à boîte manuelle / Versa Note 1.6 SV (B5SG56 AA00) à boîte manuelle neufs en stock, sur approbation de crédit. Exemples de financement pour la Sentra S 2016 (C4LG56 AA00) à boîte manuelle basés sur un prix de vente de **16 498 \$** et un taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 84 mois, ce qui équivaut à 84 versements mensuels de 196 \$ avec 0 \$ en comptant initial ou un échange équivalent (après le rabais au financement à l'achat de 1 000 \$). Les frais de crédit sont de 0 \$, pour une obligation totale de 16 498 \$. * L'offre à la location, incluant le rabais spécial à la location de 1 825 \$ / 3 300 \$ / 1 600 \$, s'applique aux modèles Sentra 1.8 S 2016 (C4LG56 AA00) à boîte manuelle / Versa Note S 2016 (B5RG56 AA00) à boîte manuelle / Micra 1.6 S 2016 (S5LG56 AA00) à boîte manuelle / pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 169 \$ / 153 \$ / 126 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ** Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. * L'offre à la location, incluant le rabais spécial à la location de 1 000 \$ / 0 \$ / 0 \$, s'applique aux modèles illustrés Sentra 1.8 SR 2016 (C4SG16 RL00) avec boîte CVT / Versa Note 1.6 SL (B5TG16 AE00) à boîte CVT / Micra 1.6 SR 2016 (S5SG76 AE00) pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 300 \$ / 228 \$ / 208 \$ avec 0 \$ en comptant initial lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. †† Voyez votre concessionnaire ou visitez le <http://www.nissan.ca/fr/finance/ncf-loyalty-program.html> pour les détails. Les offres sont d'une durée limitée et sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Les modèles sont illustrés à titre indicatif seulement. Les offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez le www.nissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc., 2016. Les noms, logos, slogans, noms des produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou détenues par Nissan Motor Co. Ltd. ou par ses filiales nordaméricaines.